

INSTITUTO FEDERAL SUL-RIO-GRANDENSE

UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL

Programa de Fomento ao Uso das

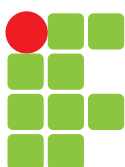
TECNOLOGIAS DE COMUNICAÇÃO E INFORMAÇÃO NOS CURSOS DE GRADUAÇÃO - TICS

TICS

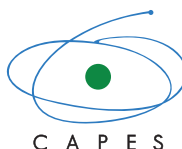
INGLÊS INSTRUMENTAL

Roberta Macedo Ciocari

Ministério da
Educação



INSTITUTO FEDERAL
SUL-RIO-GRANDENSE



Copyright© 2011 Universidade Aberta do Brasil
Instituto Federal Sul-rio-grandense

Apostila de Inglês Instrumental

CIOCARI, R. M.

2011/2

Produzido pela Equipe de Produção de Material Didático da Universi-
dade Aberta do Brasil do Instituto Federal Sul-rio-grandense

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

Dilma Rousseff

PRESIDENTE DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

Fernando Haddad

MINISTRO DO ESTADO DA EDUCAÇÃO

Luiz Cláudio Costa

SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO SUPERIOR - SESU

Eliezer Moreira Pacheco

SECRETÁRIO DA EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA

Luís Fernando Massonetto

SECRETÁRIO DA EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA – SEED

Jorge Almeida Guimarães

PRESIDENTE DA COORDENAÇÃO DE APERFEIÇOAMENTO DE PESSOAL DE NÍVEL SUPERIOR - CAPES

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO-GRANDENSE [IFSUL]

Antônio Carlos Barum Brod

REITOR

Daniel Espírito Santo Garcia

PRÓ-REITOR DE ADMINISTRAÇÃO E DE PLANEJAMENTO

Janete Otte

PRÓ-REITORA DE DESENVOLVIMENTO INSTITUCIONAL

Odeli Zanchet

PRÓ-REITOR DE ENSINO

Lúcio Almeida Hecktheuer

PRÓ-REITOR DE PESQUISA, INOVAÇÃO E PÓS-GRADUAÇÃO

Renato Louzada Meireles

PRÓ-REITOR DE EXTENSÃO

IF SUL-RIO-GRANDENSE CAMPUS PELOTAS

José Carlos Pereira Nogueira

DIRETOR-GERAL DO CAMPUS PELOTAS

Clóris Maria Freire Dorow

DIRETORA DE ENSINO

João Róger de Souza Sastre

DIRETOR DE ADMINISTRAÇÃO E PLANEJAMENTO

Rafael Blank Leitzke

DIRETOR DE PESQUISA E EXTENSÃO

Roger Luiz Albernaz de Araújo

CHEFE DO DEPARTAMENTO DE ENSINO SUPERIOR

IF SUL-RIO-GRANDENSE

DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

Luis Otoni Meireles Ribeiro

CHEFE DO DEPARTAMENTO DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

Beatriz Helena Zanotta Nunes

COORDENADORA DA UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL – UAB/IFSUL

Marla Cristina da Silva Sopena

COORDENADORA ADJUNTA DA UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL – UAB/IFSUL

Cinara Ourique do Nascimento

COORDENADORA DA ESCOLA TÉCNICA ABERTA DO BRASIL – E-TEC/IFSUL

Ricardo Lemos Sainz

COORDENADOR ADJUNTO DA ESCOLA TÉCNICA ABERTA DO BRASIL – E-TEC/IFSUL

IF SUL-RIO-GRANDENSE

UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL

Beatriz Helena Zanotta Nunes

COORDENADORA DA UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL – UAB/IFSUL

Marla Cristina da Silva Sopena

COORDENADORA ADJUNTA DA UNIVERSIDADE ABERTA DO BRASIL – UAB/IFSUL

Mauro Hallal dos Anjos

GESTOR DE PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO

PROGRAMA DE FOMENTO AO USO DAS TECNOLOGIAS DE COMUNICAÇÃO E INFORMAÇÃO NOS CURSOS DE GRADUAÇÃO –TICS

Raquel Paiva Godinho

GESTORA DO EDITAL DE TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO – TICS/IFSUL

Ana M. Lucena Cardoso

DESIGNER INSTRUCIONAL DO EDITAL TICS

Lúcia Helena Gadret Rizzolo

REVISORA DO EDITAL TICS

EQUIPE DE PRODUÇÃO DE MATERIAL DIDÁTICO – UAB/IFSUL

Lisiane Corrêa Gomes Silveira
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN

Denise Zarnottz Knabach
Felipe Rommel
Helena Guimarães de Faria
Lucas Quaresma Lopes
EQUIPE DE DESIGN

Catiúcia Klug Schneider
GESTORA DE PRODUÇÃO DE VÍDEO

Gladimir Pinto da Silva
PRODUTOR DE ÁUDIO E VÍDEO

Marcus Freitas Neves
EDITOR DE VÍDEO

João Eliézer Ribeiro Schaun
GESTOR DO AMBIENTE VIRTUAL DE APRENDIZAGEM

Giovani Portelinha Maia
GESTOR DE MANUTENÇÃO E SISTEMA DA INFORMAÇÃO

Anderson Hubner da Costa Fonseca
Carlo Camani Schneider
Efrain Becker Bartz
Jeferson de Oliveira Oliveira
Mishell Ferreira Weber
EQUIPE DE PROGRAMAÇÃO PARA WEB

SUMÁRIO



GUIA DIDÁTICO	09
UNIDADE A	15
A.1 Dictionary Work - Exercises	17
A.2 Informação Não-Verbal	20
A.3 Skimming, scanning	24
A.4 Previsão, inferência e seletividade	29
UNIDADE B	33
B.1 Vocabulário	35
B.2 Formação de Palavras	41
B.3 Terminologia Específica	46
UNIDADE C	53
C.1 Palavras de Ligação	55
C.2 Marcadores de Sequência	62
C.3 Indicadores de Tempo, Modo e Frequência	66
UNIDADE D	71
D.1 Comparação	73
D.2 Marcadores de Tempo Presente, Passado e Futuro	80
D.3 Modalidade	93
D.4 Instruções e Imperativo	98

APRESENTAÇÃO

Prezado (a) aluno (a),

Bem-vindo(a) ao espaço de estudo da disciplina Inglês Instrumental.

Nesta disciplina, você trabalhará a leitura e a compreensão de textos de cultura geral e de textos técnicos em língua inglesa, com o objetivo de apreender sua temática central e ideias secundárias, tanto através da utilização de conhecimentos linguísticos acerca da língua-alvo, quanto do estudo das estratégias de leitura.

Nas unidades, serão abordados os seguintes conteúdos: uso de dicionário, *skimming*, *scanning*, previsão, inferência, seletividade e informação não-verbal como estratégias de leitura, estudo de cognatos, formação de palavras e vocabulário técnico, estrutura textual vista através de marcadores de sequência, indicadores de tempo, lugar, modo e frequência, bem como palavras de ligação, comparação, tempos verbais básicos, modalidade, instruções e imperativo.

Esperamos que, por meio dos conteúdos e das atividades propostas, você possa estabelecer subsídios para compreender e interpretar textos de cultura geral e textos técnicos. Para tanto, você pode contar com toda a equipe.

Bom trabalho!

Objetivos

Objetivo Geral

Desenvolver estratégias de leitura para compreensão de textos de cultura geral e de assuntos técnicos, além de desenvolver conhecimento sobre aspectos gramaticais da língua inglesa, tendo como objetivo a comunicação leitora em inglês no mundo do trabalho.

Habilidades

- Desenvolver a habilidade de utilizar um dicionário bilíngue, observando sua riqueza de conteúdo e seu *modus operandi*.
- Utilizar informação não verbal e as estratégias de leitura (*skimming* e *scanning*) para compreender textos em língua inglesa.
- Utilizar as estratégias de leitura chamadas previsão, inferência e seletividade.
- Reconhecer vocabulário classificado como palavras cognatas, palavras-chave e palavras repetidas.
- Reconhecer afixos e grupos nominais em um texto em inglês.
- Reconhecer terminologia específica de sua área.
- Reconhecer palavras de ligação (e seus significados).
- Reconhecer marcadores de sequência (e seus significados).
- Reconhecer indicadores de tempo, modo e frequência.
- Reconhecer comparativos utilizados em textos em inglês, para melhor compreendê-los. Usá-los corretamente.
- Reconhecer como são formados e utilizados verbos no presente, no passado e no futuro.
- Reconhecer verbos modais, sua significação, suas formas negativa e interrogativa e utilizá-las adequadamente, tanto para compreender textos como para resolver exercícios gramaticais.

- Compreender instruções (dadas através do modo imperativo).
- Colocar em prática os conteúdos estudados, resolvendo provas presenciais com o auxílio de um dicionário bilingue impresso.

Metodologia

A disciplina será desenvolvida em 40 horas, através do ambiente virtual de aprendizado Moodle, no qual serão disponibilizados materiais para subsidiar a aprendizagem. Os recursos disponibilizados para seu aprendizado serão os seguintes: fórum, chat, textos, explicações, exercícios, músicas e jogos, entre outros.

Avaliação

A avaliação ocorrerá mediante a resolução dos exercícios de cada unidade, a participação em fóruns, em chats, nas atividades propostas (jogos, desafios), e na resolução de duas provas presenciais.

Programação

Primeira semana:

As atividades a serem desenvolvidas na primeira semana são:

1. Ambientação: apresentação do professor, da disciplina, do ambiente virtual e discussão de questões pertinentes.

Segunda semana:

As atividades a serem desenvolvidas na segunda semana são:

1. Visualização de um vídeo sobre como utilizar um dicionário bilingue.
2. Resolução de exercícios com o intuito de familiarizar-se com o dicionário.

Terceira semana:

As atividades a serem desenvolvidas na terceira semana são:

1. Leitura e interpretação de um anúncio publicitário de uma revista em inglês.
2. Leitura sobre informação não verbal e as estratégias de leitura.
3. Interpretação de textos utilizando o conteúdo estudado.
4. Audição de uma gravação com aspectos principais da lição.

Quarta semana:

As atividades a serem desenvolvidas na quarta semana são:

1. Assistir a um vídeo musical e resolução da tarefa proposta.
2. Leitura sobre as estratégias de previsão, inferência e seletividade.
3. Resolução de exercícios de leitura e interpretação, utilizando-se as estratégias estudadas nesta unidade.
4. Participação em fórum de discussão para retirar dúvidas sobre uso do dicionário e estratégias de leitura.

Quinta semana:

As atividades a serem desenvolvidas na quinta semana são:

1. Assistir a um vídeo sobre palavras cognatas.
2. Leitura de textos sobre palavras cognatas, palavras-chave e palavras repetidas.
3. Resolução de exercícios de interpretação de texto com essas palavras.
4. Resolução de um desafio.

Sexta semana:

As atividades a serem desenvolvidas na sexta semana são:

1. Interpretação de uma charge.
2. Leitura de explicação sobre afixos e as respectivas exemplificações.
3. Leitura de explicação sobre grupos nominais e seus respectivos exemplos.
4. Resolução de exercícios de interpretação de texto que contenham afixos e grupos nominais.

Sétima semana:

As atividades a serem desenvolvidas na sétima semana são:

1. Assistir a um vídeo sobre jargão.
2. Leitura e interpretação de textos com vocabulário específico, utilizando o dicionário bilíngue.
3. Participação em um *chat* sobre textos da lição.

Oitava semana:

As atividades a serem desenvolvidas na oitava semana são:

1. Prática do conteúdo estudado até a sétima semana em uma avaliação escrita presencial, com o auxílio de dicionário bilíngue impresso.

Nona semana:

As atividades a serem desenvolvidas na nona semana são:

1. Leitura e interpretação de uma citação.
2. Leitura sobre palavras de ligação.
3. Resolução de exercícios de interpretação de texto nos quais constem palavras de ligação.

Décima semana:

As atividades a serem desenvolvidas na décima semana são:

1. Leitura sobre palavras que indicam ordem e sequência.
2. Resolução de exercícios de interpretação de texto nos quais constem essas palavras.
3. Resolução de um desafio.
4. Participação em fórum de discussão para esclarecer dúvidas sobre os conteúdos da unidade C.

Décima primeira semana:

As atividades a serem desenvolvidas na décima primeira semana são:

1. Leitura sobre advérbios.
2. Resolução de exercícios de interpretação de texto nos quais conste esse conteúdo.
3. Participação em um fórum de discussão para esclarecer dúvidas sobre os conteúdos da Unidade C.

Décima segunda semana:

As atividades a serem desenvolvidas na décima segunda semana são:

1. A partir do vídeo, identificar as regras de formação de comparativos de superioridade e superlativos em inglês.
2. Leitura sobre as regras de formação de comparativos de inferioridade e igualdade.
3. Resolução de exercícios de interpretação de texto e de gramática nos quais conste esse conteúdo.
4. Participação em um desafio.

Décima terceira semana:

As atividades a serem desenvolvidas na décima terceira semana são:

1. A partir de uma música, observar a classificação dos verbos presentes na mesma, no presente simples, no passado simples, em regulares e irregulares.
2. Leitura sobre as regras de formação dos tempos verbais no presente, passado e futuro em inglês.
3. Resolução de exercícios de interpretação de texto e de gramática nos quais conste esse conteúdo.

Décima quarta semana:

As atividades a serem desenvolvidas na décima quarta semana são:

1. A partir da música, retirar um verbo modal presente em sua letra.
2. Leitura sobre os vários verbos modais em inglês.
3. Resolução de exercícios de interpretação de texto e de gramática nos quais conste esse conteúdo.
4. A partir da receita da lição C2, identificar os verbos no modo imperativo, usado para dar instruções.
5. Leitura sobre o modo imperativo.
6. Resolução de exercícios de interpretação de texto nos quais conste o modo imperativo.
7. Participação em um desafio.
8. Participação em um chat para dirimir dúvidas referentes à unidade D.

Décima quinta semana:

A atividade a ser desenvolvida na décima quinta semana é:

1. Prática do conteúdo estudado da nona até a décima quarta semana, em uma avaliação escrita presencial, com o auxílio de dicionário bilíngue impresso.

Referências**Rererência básica:**

CRUZ, D., SILVA, V. ROSAS, M. *Inglês.com textos para informática*. São Paulo: Disal, 2003. (para informática)

Glendinning, Eric H; Glendinning, Norman. *Oxford English for Electrical Mechanical Engineering*. New York: Oxford University Press, 2008. (para fabricação mecânica)

Dicionário Oxford Escolar. OUP, 2000.

“Lost in Automated Translation” in *Speak Up Magazine*, número 271, Março, 2010.

TAYLOR, J. L. *Dicionário Metalúrgico: inglês-português, português-inglês*. 2ª edição. São Paulo: Associação Brasileira de Metalurgia e Materiais, 2000. (para fabricação mecânica).

Referência complementar:

Guandalini, Eiter Otávio. *Técnicas de Leitura em Inglês*. São Paulo: Texto Novo, 2002.

“Attitude: Do you want to learn English?” in Jacobs, Michael A. **Como não aprender inglês**. Rio de Janeiro: Campus, 2002, pág. 1 e 2.

“Attitude: Self Study (Estude sozinho)” in Jacobs, Michael A. **Como não aprender inglês**. Rio de Janeiro: Campus, 2002, pág. 206.

“Is English hard or do you hardly study English?” in Jacobs, Michael A. **Como não aprender inglês**. Rio de Janeiro: Campus, 2002, pág. 76, 77.

MURPHY, Raymond. *Basic Grammar in Use*. 7 ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. P. 204 – 205

Poemas: “Fancy Dive”; “Longmobile”; “Hot Dog” de “A Light in the Attic”, by Shel Silverstein.

Reader: Escott, John. **Girl on a Motorcycle**. Oxford: OUP, 2000.

Reader: Crook, Marie. **Aladdin and the Lamp**. Essex: Penguin Longman Publishing, 2000. Disponível em: <http://

- pt.scribd.com/doc/3135197/Telecurso-2000-Ensino-Fund-Ingles-Vol-01-Aula-09>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://www.inglescurso.net.br/reading/184-leitura-reading/1551-como-ler-em-ingles>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/reading/xmas1.htm>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <http://www.linguaestrangeira.pro.br/para_saber/estrategia.htm>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://www.youtube.com/watch?v=SzJY96m3lkg>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <http://www.biographyshelf.com/louis_armstrong_biography.html>. Acesso em: 08 set 2011.
- <http://www.youtube.com/watch?v=8loO5nkxT_4&playnext=1&list=PL1BFDB3E5FCF7B4A0>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://www.infoplease.com/biography/var/theramones.html>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://br.syvum.com/idiomas/vocabulario/English>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://www.savethewords.org/>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://educacao.uol.com.br/ingles/ult1691u48.jhtm>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://mrkind.pro.br/blog/curso-de-ingles-gratis/unit-20-affixes-prefixes-and-suffixes-p-1>>. Acesso em: 08 set 2011.
- <<http://jovempan.uol.com.br/videos/cuidado-com-os-jargoes-42595,1,0>>. Acesso em: 08 set 2011.
- “Opinion of the European Economic and Social Committee on Industrial Change in the Mechanical Engineering Sector” in
<<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2005:267:0009:0015:EN:PDF>>. Acesso em: 10 abril 2011.
- <<http://en.wikipedia.org/wiki/Jargon>>. Acesso em: 05 out 2011.
- <http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0104-6500&lng=en&nrm=iso> para informática. Acesso em: 05 out 2011.
- <http://www.scielo.br/scielo.php?pid=0100-7386&script=sci_serial> para fabricação mecânica. Acesso em: 05 out 2011.
- <<http://www.infoescola.com/ingles/conjuncoes-linking-words/>>. Acesso em: 05 out 2011.
- <<http://www.english-at-home.com/grammar/linking-words/>>. Acesso em: 05 out 2011.
- <<http://www.englishb-inthinking.co.uk/key-language-issues/sequence-markers.htm>>. Acesso em: 17 abril 2011.
- “O que é inglês instrumental” retirado de:**
- <<http://www2.ucg.br/flash/artigos/OQueInglesInstrumental.PDF>>. Acesso em: 17 abril 2011.
- <<http://www.arts.gla.ac.uk/STELLA/LILT/seqmark.htm>> . Acesso em: 17 abril 2011.
- <<http://www.englisch-hilfen.de/en/grammar/adverbien1.htm>>. Acesso em: 22 abril 2011.
- <http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises/adjectives_adverbs/adverbs_of_frequency.htm>. Acesso em: 22 abril 2011.
- <<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/grammar/csadj.htm>>. Acesso em: 22 abril 2011.
- <<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/grammar/csadj1.htm>>. Acesso em: 22 abril 2011.
- <<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/330/grammar/>>. Acesso em: 23 abril 2011.
- <<http://sarien.net/gameplay>> em 23/04/2011>. Acesso em: 23 abril 2011.

Currículo Professor-Autor

Roberta Macedo Ciocari

Possui graduação em Letras - Língua Portuguesa pela Universidade de Passo Fundo (1996), graduação em Letras - Língua Inglesa pela Universidade de Passo Fundo (1997), especialização em Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Estrangeira (2000) e mestrado em Letras – estudos linguísticos pela Universidade de Passo Fundo (2005). Atua no ensino de Língua Inglesa.

<<http://lattes.cnpq.br/6596674836992798>>



tics



Dictionary Work – Exercises

Informação Não-Verbal

Skimming, scannig

**Previsão, inferência e
seletividade**

**Unidade A
Inglês Instrumental**

UNIDADE

A

A.1 DICTIONARY WORK – EXERCISES

Para os exercícios a seguir, tenha em mãos um dicionário bilíngue inglês – português, português – inglês. De preferência, o Oxford Escolar, mas se você tiver outro dicionário, pode usá-lo normalmente.

1. Você resolverá os exercícios com o dicionário bilíngue Oxford Escolar?

() Sim.

() Não. O meu dicionário é _____.

2. Como você pode ver, seu dicionário possui páginas azuis ao centro. O que há nessas páginas?

3. Seu dicionário está dividido em duas partes. O que há na primeira parte? E na segunda?

4. Observe atentamente a primeira parte do seu dicionário. O que você encontra nas primeiras páginas, isto é, nas páginas anteriores à letra A?

5. Vá até o verbete *tune* e responda às seguintes questões.

- a. Qual é a pronúncia americana? (Copie os símbolos entre barras).
- b. Qual é a pronúncia britânica?
- c. Que informação gramatical aparece no verbete?
- d. Qual(is) sua(s) tradução(ões)?
- e. Qual é o exemplo dado de *tune* em um contexto?
- f. Quais são as locuções presentes no verbete *tune*?
- g. Qual é a forma derivada de *tune*?
- h. Há referência a outro verbete para maiores informações? Se sim, qual verbete?
- i. Qual é o *phrasal verb* de *tune*?

6. Quando você quiser saber como se diz determinada palavra em inglês e essa palavra estiver no plural, ou se for um verbo, e este estiver conjugado, você poderá não achá-los de início. Você deve ter em mente que deve procurar primeiro a palavra primitiva, isto é, a palavra que deu origem à palavra que você quer saber, para só depois adaptar seu significado. Você também pode ter de olhar na parte inglês–português depois de olhar na parte português–inglês para completar sua procura. Tendo tudo isso em mente, procure a melhor tradução para as seguintes palavras, partindo do português.

Gansos – _____

Procurando – _____

Soletrando – _____

Mais feio – _____

O mais feio – _____

7. As palavras abaixo não estão em sua forma primitiva em inglês. Ache essa forma e escreva-a ao lado de cada palavra.

Rallies	
Coming	
Entered	
Smaller	
Went	

8. Algumas palavras que designam partes do corpo têm significados diferentes. Relacione as colunas abaixo com seus significados.

- | | | |
|-----------|--------------|-------------------------|
| (a) back | () mão | () caixa |
| (b) cheek | () tórax | () encosto de cadeira |
| (c) mouth | () bochecha | () chefe |
| (d) hand | () cabeça | () descaramento |
| (e) chest | () costas | () ponteiro de relógio |
| (f) head | () boca | () foz |

9. Considerando os diversos contextos profissionais, que tradução você daria a cada palavra à esquerda?

Palavra	Profissão	Tradução
Cavalo	Mecânico	
Cavalo	Jóquei	
Apagar	Técnico em informática	
Apagar	Bombeiro	
Apertar	Mecânico	
Apertar	Comissário de bordo	

10. Palavras que se escrevem do mesmo jeito (homônimas), mas que têm sentidos completamente diferentes, são apresentadas em seu dicionário como dois verbetes diferentes, que são numerados. Veja os significados da palavra “back” enquanto verbo e os relacione com as sentenças abaixo, observando os diferentes contextos.

- (a) I'll back you up in this difficult moment.
 (b) You need money for the new project, right? I'll back you. How much do you need?
 (c) I'm going to back a very good racehorse this time.

- () apostar () apoiar () financiar

11. A que classe gramatical (verbo, substantivo, adjetivo, etc) você acha que as seguintes palavras pertencem?

Bat - _____ Stomach - _____

Pretty - _____ Stone - _____

12. Leia as frases abaixo, feitas com as palavras do exercício 11. Elas continuam pertencendo à mesma classe gramatical? Qual seu significado?

a. I want to bat the ball!

Classe gramatical (CG): _____

Significado (S): _____

b. This subject is pretty difficult.

CG: _____

S: _____

c. She can't stomach much violence in films.

CG: _____

S: _____

d. The little boy wanted to stone the bird.

CG: _____

S: _____

Lembrete

- Ao usar o dicionário, procure sempre pela **palavra primitiva** e **não** pela palavra derivada: se você for procurar o verbo “*watched*”, não vai encontrá-lo, mas vai achar “*watch*”. Veja, então, o que “*watch*” significa, e tente adaptar seu significado ao texto que você está lendo.
- Leia **todos** os significados da palavra que você está procurando, **não** apenas o primeiro, para só depois tentar encaixar esses significados ao texto que você está lendo.
- Cuidado com as **classes gramaticais**: se a palavra que você está procurando é um verbo e você olhar o verbete na parte do substantivo, sua tradução não vai dar certo. E vice-versa: se você está procurando um substantivo, e selecionar o significado de verbo, sua tradução também não vai funcionar. Isso vale para todas as classes gramaticais das palavras (adjetivos, advérbios, preposições, etc.). Para não errar, é só seguir a dica do lembrete anterior: ler todas as significações primeiro, para depois decidir qual delas é a melhor.

Sites Interessantes

- Para saber mais sobre o uso do dicionário, acesse:
<<http://pt.scribd.com/doc/3135197/Telecurso-2000-Ensino-Fund-Ingles-Vol-01-Aula-09>>

A.2 INFORMAÇÃO NÃO-VERBAL

Atividade de Motivação

1. Leia o texto e responda às questões em língua portuguesa. **Importante:** ainda **não** utilize seu dicionário – se o exercício ficar muito difícil, passe imediatamente para o exercício número 2.

“Hyderabad. Saturday, July seven, two thousand seven. The Times of India. It’s big. It’s spectacular. It’s unique. LH. Lanco Hills. A world within. Call zero four zero three zero four nine nine nine nine nine.”

a. Qual é o tipo de texto?

() ficção

() reportagem

() publicitário

() outro. Qual? _____

b. Qual é o assunto do texto?

c. A que cidade e país o texto se refere?

d. Qual é a data do texto?

e. Qual é o número de telefone presente no texto?

f. Com que objetivo uma pessoa interessada no assunto ligaria para esse número?

2. Agora, visualize na próxima página o texto original. Responda às mesmas questões.

BOBETT COLMAN & CO. LTD. HYDERABAD INDIA FROM JULY 1, 2007

THE TIMES OF INDIA

It's **big**.
It's **spectacular**.
It's **unique**.

Lanco Hills
a world within

Call: 049-3049-9999
www.lancohills.com

Figura 4.1 Anúncio
Fonte: Forrester's Insights (2014)

a. Qual é o tipo de texto?

() ficção () reportagem

() publicitário () outro:

Qual? _____

b. Qual é o assunto do texto?

c. A que cidade e país o texto se refere?

d. Qual é a data do texto?

e. Qual é o número de telefone presente no texto?

f. Com que objetivo uma pessoa interessada no assunto ligaria para esse número?

Você percebeu como ficou muito mais fácil responder às perguntas com o texto original? Isso porque existem muitas fontes de informação para o leitor eficaz, além da simples leitura do que está escrito diante de nossos olhos. Podemos e devemos usar também outros elementos presentes em um texto, tais como **ilustrações, números, gráficos, tabelas, aspas, tipo e tamanho de letra**, enfim, todo o **aspecto visual** do texto impresso. Há informações presentes em um texto que nem sempre são representadas por palavras. Estar atento à representação dessas informações é um recurso muito útil à compreensão textual.

3. Leia o próximo anúncio e responda às questões.

Atenção

Se a pergunta for em português, responda em português, mas se você precisar escrever o nome próprio de uma pessoa ou empresa, por exemplo, **não** o traduza!

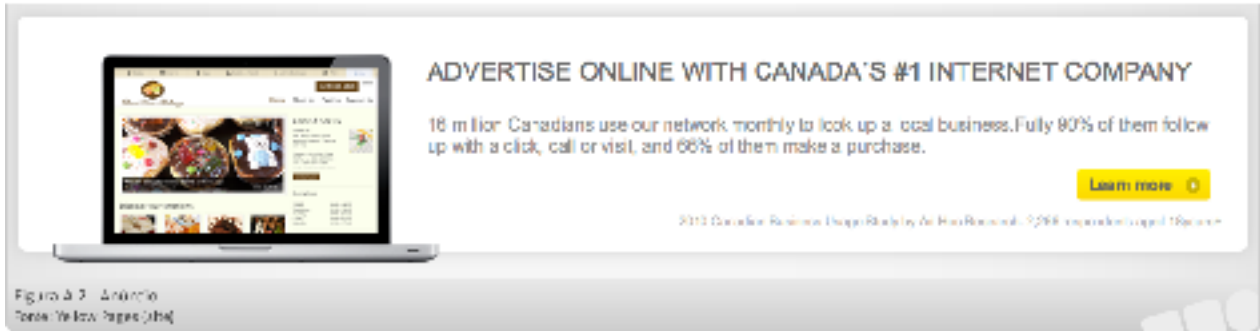


Figura 4.7 - Anúncio
Fonte: Yellow Pages (2010)

- a. Sobre o que é o texto?
- b. Quantos canadenses usam a rede mensalmente para procurar negócios locais?
- c. Qual é a porcentagem desses canadenses que continuam sua procura com um *click*, um telefonema ou uma visita?
- d. Quanto por cento dessas pessoas fazem negócios?
- e. Qual é a companhia de internet número 1 do Canadá?
- f. Qual é a fonte de origem desses dados numéricos?
- g. Quantas pessoas responderam a essa pesquisa?
- h. Qual é a idade dessas pessoas?
- i. Qual é o ano da pesquisa?
- j. Qual é o nome da entidade que fez a pesquisa?
- d. Qual é a fonte desse anúncio, isto é, de onde ele foi retirado? Quando?

5. Leia a tabela abaixo e responda às perguntas.

Computer Programmer Salary, Earnings and Wage Information			
Pay Period	Low	Median	High
Hourly	\$18.40	\$31.50	\$51.28
Annual	\$38,800	\$66,900	\$108,600

* "High" indicates 90% of workers earn less and 10% earn more.
 * "Median" indicates 50% of workers earn less and 50% earn more.
 * "Low" indicates 10% of workers earn less and 90% earn more.
 * "N/A" indicates the data is not available.

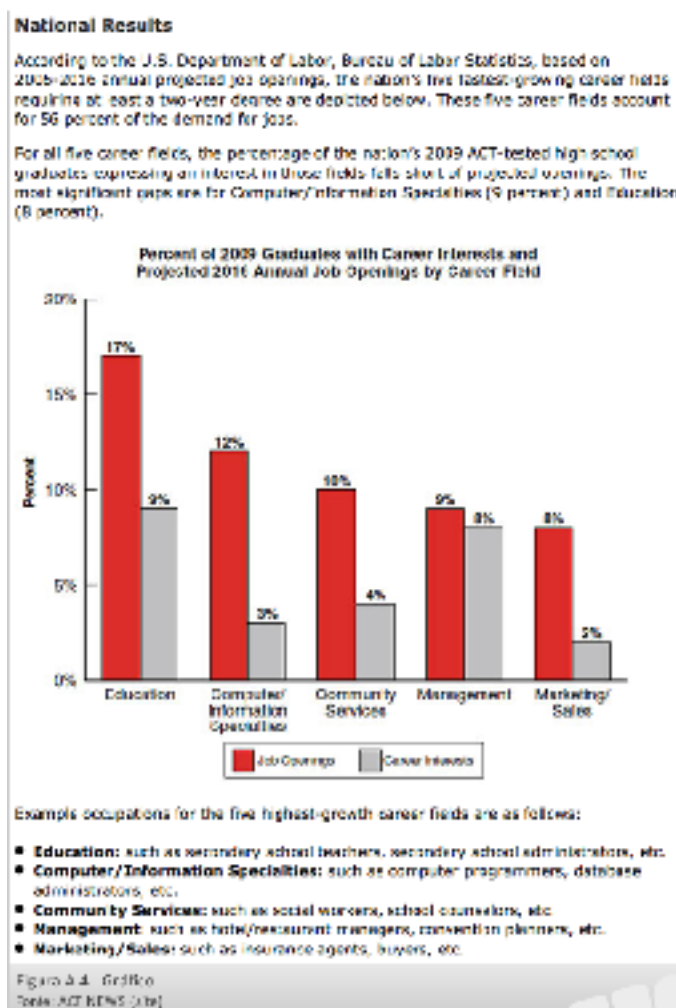
Notes: The yearly wage data presented above represents full-time workers who are employed full-time on year-round schedules.

Figura 4.8 - Tabela do salário médio para programadores nos EUA
 Fonte: Career Overview (2010)

- a. Qual é o valor mais baixo da hora trabalhada por um programador de computadores nos EUA? E o valor mais alto?
- b. Quantos dólares ganha um programador com salário médio, por ano, nos EUA? Quantos dólares por mês?

6. Primeiro, leia as questões abaixo. Depois leia o texto. Com a ajuda do gráfico, responda às perguntas.

- a. O que significam as colunas em vermelho?
- b. E as colunas em cinza?
- c. O que significa a discrepância entre as colunas em vermelho e as colunas em cinza?



Referências

Referências das Imagens:

Figura A.1: <<http://www.sadanapalli.net/blog/2007/08/04/lanco-hills-sucess-recap-advertisements-in-news-papers/>>. Acesso em: 07 mai 2011

Figura A.2: <http://360.yellowpages.ca/en/?utm_source=yypca&utm_medium=link&utm_campaign=merchantpage>. Acesso em: 07 mai 2011

Figura A.3: <<http://www.careeroverview.com/computer-programmer-salaries.html>>. Acesso em: 07 mai 2011

Figura A.4: <<http://www.act.org/news/releases/2009/future-workforce.html>>. Acesso em: 07 mai 2011

A.3 SKIMMING E SCANNING

O que é *skimming*?

Procure no seu dicionário bilíngue o significado de *skim* com relação à leitura de textos:

To skim =

É, portanto, uma leitura **rápida** do texto para identificarmos seu **assunto principal**. O vocabulário desconhecido NÃO deve deter nossa atenção - devemos continuar lendo o texto sem procurar palavras desconhecidas no dicionário, pois neste tipo de leitura mais “superficial”, ainda não necessitamos compreender o texto profundamente.

Observação: você provavelmente utilizou essa técnica nos exercícios anteriores, sem perceber, nas questões sobre o assunto do texto.

O que é *scanning*?

Essa técnica de leitura também é rápida, porém com algumas diferenças: você irá utilizá-la quando precisar achar **informações específicas** em um texto, como um número de telefone em uma lista telefônica, por exemplo. Você não lê todos os nomes da lista para achar o que você quer, não é? Você procura pelo nome da pessoa ou empresa por ordem alfabética até achá-lo. É a mesma técnica que usamos sem perceber quando lemos as manchetes de um jornal para buscarmos um assunto que nos interesse.

Essa técnica, aplicada à leitura de textos em língua estrangeira consiste em:

- ler as questões, primeiramente;
- perceber que tipo de informação você necessita: um número, uma data, um nome, etc.;
- buscar somente essa informação. Você **não** precisa ler nem compreender TODAS as palavras do texto.

Provavelmente, você também já usou a técnica de *scanning* nos exercícios anteriores para buscar informações específicas como datas, números e nomes.

O que estamos fazendo de diferente agora é apresentar formalmente a você essas duas técnicas de leitura (*skimming* e *scanning*) para que você as use conscientemente durante suas leituras.

1. Utilizando as técnicas de *skimming* e *scanning*, responda às questões do seguinte texto, retirado de <http://www.canadalegal.info/ref-canada-population/canada-stats-occupations.html> em 7/5/2011.

Atenção

Pergunta em português, resposta em português. Algumas exceções: nomes próprios. Use seu bom senso ao responder às questões propostas!

- a. Qual é o assunto geral do texto?
- b. Vamos supor que João, brasileiro, recém-formado em um curso tecnológico, queira imigrar para o Canadá. Ele quer saber como está o mercado de trabalho para sua especialidade. Em que site ele pode achar essa informação?
- c. Quando foi a última atualização das informações sobre o futuro dos empregos sob a perspectiva de cada província?
- d. Que tipo de informação você encontra em www.jobfutures.ca/noc/browse-occupations-alphabet.shtml?
- e. O que significa o número após cada ocupação citada na lista?
- f. Localize na lista o emprego/ocupação da sua área de interesse. **Retire-o** do texto juntamente com seu número. Depois, traduza-o.

Job Skills · Occupations · Skilled Trades · Professions: Canadian jobs now and in the future

Planning a first career? Changing careers? Thinking about immigrating to Canada and want to see what the market is like for your skill-set? One job market research information source to look at for a **National perspective on Jobs and their Futures in Canada** is available from www.jobfutures.ca supported by the Government of Canada.

Links to different Provincial websites dealing with “Job Futures” from Perspective of each Province www.jobfutures.ca/en/provincial.shtm [note last update on the above web site was May 2003, as noted on March 2004]

- Alphabetical list jobs with links to: average wage, level of employment/unemployment, future “growth potential” www.jobfutures.ca/noc/browse-occupations-alphabet.shtml

The following list of occupations is intended to provide a sample of how many different occupations are covered in the above databases. We recommend you consider seeking professional vocational-career counseling as an aid to career decision making.

[NB. the number following each job-occupation title is the National Occupation Code (NOC)]

- Accounting and Related Clerks, 1431
- Administrative Officers, 1221
- Administrative Support Clerks, 144
- Administrators - Post-Secondary Education and Vocational Training, 0312
- Air Pilots, Flight Engineers and Flying Instructors, 2271
- Aircraft Mechanics and Aircraft Inspectors, 7315
- Ambulance Attendants and Other Paramedical Occupations, 3234
- Announcers and Other Performers, 523
- Architects, Urban Planners and Land Surveyors, 215
- Assisting Occupations in Support of Health Services, 341
- Athletes, Coaches, Referees and Related Occupations, 525
- Authors and Writers, 5121
- Automotive Service Technicians, 732
- Bakers, 6252
- Banking, Credit and Other Investment Managers, 0122
- Banking, Insurance and Other Financial Clerks, 1434
- Bookkeepers, 1231
- Bus Drivers and Subway and Other Transit Operators, 7412
- Business Development Officers and Marketing Researchers and Consultants, 4163
- Butchers and Meat Cutters - Retail and Wholesale, 6251
- Cabinetmakers, 7272
- Carpenters, 7271
- Cashiers, 6611
- Central Control and Process Operators in Manufacturing and Processing, 923
- Chefs, 6241
- Chemical Technologists and Technicians, 2211
- Child Care and Home Support Workers, 647
- Civil Engineers, 2131
- Civil, Mechanical, Electrical and Chemical Engineers, 213
- Cleaners, 666
- Clerical Occupations, General Office Skills, 141
- Clerical Supervisors, 121
- College and Other Vocational Instructors, 4131
- Community and Social Service Workers, 4212
- Computer Engineers, 2147
- Computer Programmers, 2163

- Computer Systems Analysts, 2162
- Computer and Information Systems Managers, 0213
- Construction Managers, 0711
- Construction Millwrights and Industrial Mechanics (Except Textile), 7311
- Contractors and Supervisors, Trades and Related Workers, 721
- Contractors, Operators and Supervisors in Agriculture, Horticulture and Aquaculture, 825
- Cooks, 6242
- Couriers, Messengers and Door-To-Door Distributors, 1463
- Crane Operators, Drillers and Blasters, 737
- Creative Designers and Craftpersons, 524
- Creative and Performing Artists, 513
- Customer Service Representatives - Financial Services, 1433
- Customer Service, Information and Related Clerks, 1453
- Dental Hygienists and Dental Therapists, 3222
- Dentists, 3113
- Drafting Technologists and Technicians, 2253
- Early Childhood Educators and Assistants, 6470
- Editors, 5122
- Education Counsellors, 4143
- Electrical Trades and Telecommunications Occupations, 724
- Electrical and Electronics Engineering Technologists & Technicians, 2241
- Electrical and Electronics Engineers, 2133
- Electricians (Except Industrial and Power Systems), 7241
- Electronic Service Technicians (Household and Business Equipment), 2242
- Electronics Assemblers, Fabricators, Inspectors and Testers, 9483
- Elemental Medical and Hospital Assistants, 6631
- Elementary School and Kindergarten Teachers, 4142
- Elementary and Secondary School Teacher Assistants, 6472
- Employment Counsellors, 4213
- Engineering, Science & Architecture Managers, 0210
- Executive Assistants, 1222
- Facility Operation and Maintenance Managers, 072
- Family, Marriage and Other Related Counsellors, 4153
- Finance and Insurance Administrative Occupations, 123
- Financial Auditors and Accountants, 1111
- Financial Managers, 0111
- Financial and Investment Analysts, 1112
- Firefighters, 6262
- Fishing Vessel Masters and Skippers and Fishermen/women, 826
- Food Counter Attendants, Kitchen Helpers and Related Occupations, 664
- General Farm Workers, 8431
- General Practitioners and Family Physicians, 3112
- Graphic Designers and Illustrators, 5241
- Health and Social Policy Researchers, Consultants and Program Officers, 4160
- Heavy Equipment Operators, 742
- Heavy-Duty Equipment Mechanics, 7312
- Human Resource Managers, 0112
- Industrial Electricians, 7242
- Instructors and Teachers of Persons with Disabilities, 4215
- Insurance Agents and Brokers, 6231
- Insurance, Real Estate & Financial Brokerage Managers, 0121
- Interior Designers, 5242
- Judges, Lawyers and Quebec Notaries, 411
- Labourers in Processing, Manufacturing and Utilities, 961
- Librarians, 5111
- Librarians, Archivists, Conservators and Curators, 511
- Library, Correspondence and Related Information Clerks, 145
- Licensed Practical Nurses, 3233
- Life Science Professionals, 212
- Loan Officers, 1232
- Logging Machinery Operators, 8241
- Logging and Forestry Workers, 842
- Longshore Workers and Material Handlers and Related Occupations, 745
- Machine Operators and Related Workers in Chemical, Plastic and Rubber Processing, 942
- Machine Operators and Related Workers in Fabric, Fur and Leather Products Manufacturing, 945
- Machine Operators and Related Workers in Food, Beverage and Tobacco Processing, 946
- Machine Operators and Related Workers in Metal and Mineral Products Processing, 941
- Machine Operators and Related Workers in Pulp and Paper Production and Wood Processing, 943
- Machine Operators and Related Workers in Textile Processing, 944
- Machinery and Transportation Equipment Mechanics (Except Motor Vehicle), 731
- Machining Tool Operators, 9511
- Machining, Metalworking, Woodworking and Related Machine Operators, 951

- Machinists and Machining and Tooling Inspectors, 7231
- Mail and Message Distribution Occupations, 146
- Managers in Art, Culture, Recreation and Sport, 051
- Managers in Communication (Except Broadcasting), 013
- Managers in Construction and Transportation, 071
- Managers in Food Service and Accommodation, 063
- Managers in Health Care, 0311
- Managers in Manufacturing and Utilities, 091
- Managers in Other Services, 0651
- Managers in Primary Production (Except Agriculture), 0811
- Managers in Public Administration, 041
- Managers in Social, Community and Correctional Services, 0314
- Masonry and Plastering Trades, 728
- Mathematicians, Systems Analysts and Computer Programmers, 216
- Mechanical Engineers, 2132
- Mechanical, Electrical and Electronics Assemblers, 948
- Medical Laboratory Technicians, 3212
- Medical Laboratory Technologists and Pathologists' Assistants, 3211
- Medical Radiation Technologists, 3215
- Medical Technologists and Technicians (Except Dental), 321
- Metal Forming, Shaping and Erecting Trades, 726
- Metalworking Machine Operators, 9514
- Mine Service Workers and Operators in Oil and Gas Drilling, 841
- Motor Vehicle Assemblers, Inspectors and Testers, 9482
- Motor Vehicle and Transit Drivers, 741
- Nurse Aides, Orderlies and Patient Service Associates, 3413
- Nursery and Greenhouse Workers, 8432
- Nursing Supervisors and Registered Nurses, 315
- Occupational Therapists, 3143
- Occupations in Food and Beverage Service, 645
- Occupations in Travel and Accommodation, 643
- Office Equipment Operators, 142
- Optometrists, Chiropractors and Other Health Diagnosing and Treating Professionals, 312
- Other Assembly and Related Occupations, 949
- Other Construction Trades, 729
- Other Elemental Service Occupations, 668
- Other Engineers, 214
- Other Fishing and Trapping Occupations, 844
- Other Installers, Repairers and Servicers, 744
- Other Mechanics, 733
- Other Occupations in Personal Services, 648
- Other Occupations in Travel, Accommodation, Amusement and Recreation, 667
- Other Sales and Related Occupations, 662
- Other Technical Inspectors and Regulatory Officers, 226
- Other Technical Occupations in Health Care (Except Dental), 323
- Other Transport Equipment Operators and Related Workers, 743
- Paralegal and Related Occupations, 4211
- Paralegal, Social Services Workers and Occupations in Education and Religion, 421
- Payroll Clerks, 1432
- Pharmacists, 3131
- Pharmacists, Dietitians and Nutritionists, 313
- Photographers, 5221
- Photographers, Graphics Arts Technicians and Technical and Co-ordinating Occupations in Motion Pictures, Broadcasting and the Performing Arts, 522
- Physical Science Professionals, 211
- Physiotherapists, 3142
- Plumbers, Pipefitters and Gas Fitters, 725
- Police Officers (Except Commissioned), 6261
- Policy and Program Officers, Researchers and Consultants, 416
- Primary Production Labourers, 861
- Printing Machine Operators and Related Occupations, 947
- Printing Press Operators, Commercial Divers and Other Trades and Related Occupations, 738
- Professional Business Services to Management, 1122
- Professional Occupations in Public Relations and Communications, 5124
- Program Leaders and Instructors in Recreation and Sport, 5254
- Property Administrators, 1224
- Psychologists, 4151
- Public Works and Other Labourers, 762
- Purchasing Agents and Officers, 1225
- Real Estate Agents and Salespersons, 6232
- Recording, Scheduling and Distributing Occupations, 147
- Retail Salespersons and Sales Clerks, 6421
- Retail Trade Managers, 0621
- Retail and Wholesale Buyers, 6233
- Sales Representatives - Wholesale Trade (Non-Technical), 6411
- Sales and Service Supervisors, 621
- Sales, Marketing and Advertising Managers, 0611

- School Principals & Administrators of Elementary and Secondary Education, 0313
- Secondary School Teachers, 4141
- Secretaries, Recorders and Transcriptionists, 124
- Securities Agents, Investment Dealers and Brokers, 1113
- Security Guards and Related Occupations, 6651
- Shippers and Receivers, 1471
- Social Workers, 4152
- Specialist Physicians, 3111
- Specialists in Human Resources, 1121
- Stationary Engineers and Power Station and System Operators, 735
- Supervisors, Assembly and Fabrication, 922
- Supervisors, Logging and Forestry, 8211
- Supervisors, Mining, Oil and Gas, 822
- Supervisors, Processing Occupations, 921
- Supervisors, Railway and Motor Transportation Occupations, 722
- Tailors, Dressmakers, Furriers & Milliners, 7342
- Technical Occupations in Architecture, Drafting, Surveying and Mapping, 225
- Technical Occupations in Civil, Mechanical and Industrial Engineering, 223
- Technical Occupations in Dental Health Care, 322
- Technical Occupations in Electronics and Electrical Engineering, 224
- Technical Occupations in Libraries, Archives, Museums and Art Galleries, 521
- Technical Occupations in Life Sciences, 222
- Technical Occupations in Personal Service, 627
- Technical Occupations in Physical Sciences, 221
- Technical Sales Specialists - Wholesale Trade, 6221
- Telecommunications Installation and Repair Workers, 7246
- Therapy and Assessment Professionals, 314
- Tool and Die Makers, 7232
- Tour and Recreational Guides and Casino Occupations, 644
- Trades Helpers and Labourers, 761
- Train Crew Operating Occupations, 736
- Translators, Terminologists & Interpreters, 5125
- Transportation Officers and Controllers, 227
- Travel Counsellors, 6431
- Truck Drivers, 7411
- Underground Miners, Oil and Gas Drillers and Related Workers, 823
- University Professors, 4121
- University Professors and Assistants, 412
- Upholsterers, Tailors, Shoe Repairers, Jewellers and Related Occupations, 734
- Visiting Homemakers, Housekeepers and Related Occupations, 6471
- Welders and Related Machine Operators, 9510
- Writing, Translating and Public Relations Professionals, 512

Síntese



Áudio

Ouçá o resumo das atividades A.2 e A.3 no moodle da disciplina.

Dica

Para mais dicas de como ler em inglês:

<http://www.inglescurso.net.br/reading/184-leitura-reading/1551-como-ler-em-ingles> >

Saiba Mais

Site interessante para leitura e interpretação de um texto sobre o Natal:

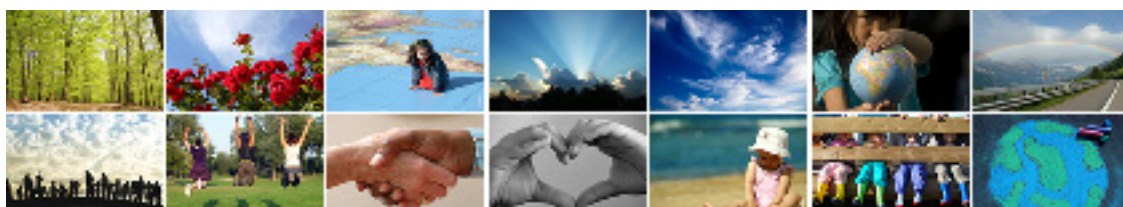
<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/reading/xmas1.htm>>

UNIDADE

A

A.4 PREVISÃO, INFERÊNCIA E SELETIVIDADE

Warm up



Vídeo

1a. Acesse o moodle da disciplina e assista o vídeo correspondente a esta atividade. Pelas imagens que você vê, que palavras você acha que aparecerão na letra da música? Marque-as com um X.

- | | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> trees | <input type="checkbox"/> roses | <input type="checkbox"/> rainbow | <input type="checkbox"/> animals |
| <input type="checkbox"/> world | <input type="checkbox"/> cars | <input type="checkbox"/> friends | <input type="checkbox"/> love |
| <input type="checkbox"/> flowers | <input type="checkbox"/> rain | <input type="checkbox"/> sky | <input type="checkbox"/> blue |
| <input type="checkbox"/> red | <input type="checkbox"/> yellow | <input type="checkbox"/> bird | <input type="checkbox"/> lake |
| <input type="checkbox"/> people | <input type="checkbox"/> hands | <input type="checkbox"/> road | <input type="checkbox"/> babies |

1b. Agora, corrija suas respostas no ambiente moodle da disciplina. Quantas você acertou?

Apresentação das estratégias de previsão, inferência e seletividade

O que você acabou de fazer foi uma **previsão** das palavras que apareceriam em uma letra de música, com a ajuda de imagens em um clipe sem som. Agora, vamos transferir essa estratégia para a leitura de textos em língua estrangeira. O que é necessário para prever conteúdos em um texto que você vai ler? Observe pistas contidas no título e no subtítulo (se houver um) e acione seu **CONHECIMENTO PRÉVIO**, isto é, o conhecimento que você já possui sobre o assunto. Por exemplo, se o título de um artigo for “*Global database views*”, e você tiver conhecimento sobre *database* (banco de dados), você poderá prever o conteúdo do texto e seu vocabulário.

Outra estratégia muito útil na leitura em língua estrangeira é a **inferência** – quando você se depara com uma palavra desconhecida, você pode tentar **ADIVINHAR** seu significado através do entendimento do contexto, isto é, prestando atenção à frase em que essa palavra aparece e também observando as orações anteriores e posteriores. A inferência também é usada para “lermos nas entrelinhas”, ou seja, para compreendermos mensagens que não estão explicitamente expressas em um texto. Para isso, temos de ler as sentenças como um todo, e **não** palavra por palavra.

Além da previsão e da inferência, também a **seletividade** é um recurso muito usado na leitura de textos técnicos. A seletividade consiste em antecipar a leitura das perguntas ao texto. Assim, você saberá que tipo de informação é importante para a realização da atividade proposta. Consiste também em distinguir

a ideia principal da secundária. Dessa forma, você não vai precisar entender todo o texto para ter uma ideia geral do mesmo. É importante SELECIONAR as palavras-chave*, as mais recorrentes, ou os verbos ou conectivos, dependendo do gênero textual, que você deve procurar no dicionário, por exemplo. A ideia central dessa estratégia é que você não precisa entender todas as palavras do texto para poder compreendê-lo. A seletividade seria a forma de operacionalizar esse princípio e fazer com que você possa aprender a separar o que é pertinente para seus interesses ou para a atividade proposta de forma mais sistemática.

* As palavras-chave serão trabalhadas mais detalhadamente no próximo capítulo.

Prática das estratégias.

1a. Utilize a estratégia de **inferência** para completar as frases abaixo, em língua portuguesa.

- a. a) Em um supermercado, as _____ estão organizadas em prateleiras.
- b. b) Uma longa exposição ao _____ pode desencadear câncer de pele.
- c. c) Não consigo ler esse livro, a impressão está muito _____.

1b. Agora, utilize a mesma estratégia do exercício anterior para completar as orações em inglês.

- a. a) All the soccer players want to kick the _____.
- b. b) The _____ extracted my wisdom tooth.
- c. c) The little baby took the _____ and cut his sister with it, but it was not on purpose.



SURPRISES IN THE SAND

Port Aransas, Texas. It prides itself on being the largest Master Sand Sculpting Festival in the United States but it's really much more. The Texas SandFest, which takes place in Port Aransas, Texas on April 15th, 16th and 17th is an event attracting over 100,000 people for three days of unbeatable sun and fun. In addition to the Master's Contests with 24 Master Sculptors competing there are also Amateur contests in which artists of all ages can take part. To learn more, visit www.texasandfest.com

Figura 4.5. Recorte
do site www.texasandfest.com

2. Leia **somente** o título do texto seguinte e observe a ilustração. Com base nessas informações, o que você pode **prever** acerca do conteúdo desse texto?

Agora, leia o texto e responda às seguintes perguntas:

- a. A previsão que você fez no exercício número 2 se confirmou? Sim ou não? Por quê?
- b. Em uma única sentença, como você definiria a ideia principal do texto?

3a. Leia as seguintes questões.

- a. Como a "Green Travel" se descreve?
- b. Quando o site Green.travel começou a funcionar?
- c. Esse site foi criado por uma organização sem fins lucrativos. Qual é o nome dessa organização?
- d. O que o Green.travel oferece?
- e. Como os alojamentos são classificados pelo Green.travel?

IN TRANSIT GREEN TRAVEL
 The "definitive guide to eco-tours, responsible travel and ecotourism." That's how Green Travel, a site that went live in late January, describes itself. Created by the nonprofit organization Sustainable Travel International, the site offers 4,500 searchable listings of lodgings* in over 60 countries, all of which are ranked by their eco-credentials on a scale of zero to five-green suitcases.



Figura 4.4. Recorte
 Fonte: Socializa Magazine

3b. Agora, leia o texto ao lado e responda às questões acima, **selecionando** o que você acredita ser mais importante para respondê-las.

6. Escute o clipe musical de *What a Wonderful World* com som e complete a letra da música com as palavras do quadro abaixo.

Trees – rainbow – world – friends – love – sky – blue – red – people – hands – babies – roses



Agora, assista o clipe musical com som.

What a Wonderful World (Louis Armstrong)

I see _____ of green,
 _____ too.

I see them bloom,
 for me and you.

And I think to myself,
 what a wonderful _____.

I see skies of _____,
 And clouds of white.

The bright blessed day,
 The dark sacred night.

And I think to myself,
 What a wonderful _____.

The colors of the _____,
 So pretty in the _____.

Are also on the faces,
 Of _____ going by,

I see _____ shaking _____.
 Saying, "How do you do?"

They're really saying,
 "I _____ you".

I hear _____ cry,

I watch them grow,
 They'll learn much more,

Than I'll ever know.

And I think to myself,
 What a wonderful _____.

Yes, I think to myself,
 What a wonderful _____.

Oh yeah.

Síntese

Itens que ajudam na compreensão de textos em língua estrangeira:

uso de dicionário bilíngue:

Preste atenção se você precisa de um substantivo ou de um verbo, ou qualquer outra classe gramatical de palavra; leia todo o verbete para depois decidir qual palavra se encaixa melhor ao texto que você está lendo.

estratégias de leitura:

- informação não verbal – observe a presença de **tabelas, mapas, desenhos, gráficos, figuras, etc.** Se eles estão ali, é porque significam alguma coisa.
- *skimming* – leia o texto rapidamente para detectar o **assunto geral**, **não** se atenha a vocábulos desconhecidos, não é o momento.
- *scanning* - leia rapidamente o texto em busca da **informação desejada**, **não** se detenha em uma leitura completa ou detalhada do texto.
- previsão – tente **prever** o assunto sobre o qual o texto vai versar e o vocabulário que pode aparecer no mesmo, lendo seu título, por exemplo.
- inferência – tente **adivinhar** ou **supor** o significado de palavras desconhecidas e também o significado que há nas entrelinhas do texto.
- seletividade – **selecione**, de acordo com as questões sobre o texto, quais estratégias você vai precisar alocar para resolvê-las, ou qual vocabulário é o mais importante para o entendimento do texto, com o objetivo de não perder tempo ou esforçar-se em vão.

Fórum de discussão

Questões norteadoras: - quais suas dúvidas quanto ao uso do dicionário bilíngue? E com relação às estratégias de leitura? Esses dois aspectos estudados (uso do dicionário bilíngue e estratégias de leitura) o ajudaram de alguma forma a ler melhor em inglês? Se sim, como o ajudaram? Se não, o que você sugere que seja trabalhado para melhorar sua leitura em inglês?

Sites Interessantes

- **Leitura complementar:** neste site, você encontra um pequeno texto sobre estratégias de leitura:
<http://www.linguaestrangeira.pro.br/para_saber/estrategia.htm>
- Quem foi Louis Armstrong? Uma curta biografia:
<http://www.biographyshef.com/louis_armstrong_biography.html>
- Para uma versão mais moderna de “What a Wonderful World”, por Joey Ramone:
<http://www.youtube.com/watch?v=8loO5nkxT_4&playnext=1&list=PL1BFDB3E5FCF7B4A0>
- Quem foram “The Ramones”?
<<http://www.infoplease.com/biography/var/theramones.html>>

Referências

Referências das Imagens:

Figuras A.5 e A.6: SHEA, Moira. Surprises in the Sand. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 284, p. 44-45, abril, 2011.



TICS

B

Vocabulário

Formação de Palavras

Terminologia Específica

Unidade B
Inglês Instrumental

B.1 VOCABULÁRIO

Cognatos, palavras-chave e palavras repetidas

Cognatos



Como visto no vídeo, o qual se encontra no moodle da disciplina, cognatas são as palavras, em inglês, parecidas com palavras da língua portuguesa. Como isso ocorre?

Isso ocorre porque uma grande parte do vocabulário em língua inglesa provém do latim e, como nossa língua portuguesa vem do latim, existem, então, muitas palavras em comum nas duas línguas.

Há cognatos idênticos à língua portuguesa, como *chocolate, crime, virus, hotel, social e radio*. Há os muito parecidos com o português, como *apartment, telephone, important, violence*, entre outros. E há também aqueles que são vagamente parecidos, tais como *responsible, dictionary, interpretation, computer*, etc.

Porém, temos de cuidar os falsos cognatos, que são palavras parecidas com o português, mas que possuem significados diferentes, como, por exemplo, *actually*, que **não** significa atualmente, mas sim, de fato.

Palavras-chave e palavras repetidas

As palavras-chave são muito importantes para o entendimento de um texto, pois têm relação direta com o assunto tratado. Essas palavras são facilmente identificadas porque uma de suas características é sua **repetição** em todo o texto. Outra característica é que elas são, na maioria das vezes, substantivos, que são palavras detentoras de muito significado. Devemos sempre procurar localizar as palavras-chave, pois seu reconhecimento auxilia na identificação do assunto e também na construção do significado do texto, o que facilita sua compreensão.

Exercícios

Texto 1

1. Retire do texto abaixo pelo menos 10 cognatos (palavras idênticas ou semelhantes ao português).



2. Retire do texto um falso cognato. _____

3. Existe no texto alguma palavra não cognata da língua inglesa cujo significado você já conhecia antes da leitura do texto? Se sim, qual (quais)?

4. Com base no contexto, utilize a estratégia de inferência e deduza o significado das expressões sublinhadas:

- a. It first took place in 2000.

- b. The Coachella Music and Arts Festival will be held on April 15-17.

- c. This Festival is a three-day annual music and arts extravaganza featuring many genres of music.

5. Descreva em poucas palavras o assunto do texto.

Dica

Você também pode usar um dicionário bilíngue on-line: WordReference.com em <http://www.wordreference.com/>, mas lembre-se que saber utilizar dicionários impressos é muito importante para seu aprendizado também!

Texto 2

WE ARE WHAT WE DO – 50 (Small) Ways to Change the World

Make a cup of coffee for someone who's busy, shout with happiness, don't swear for 30 minutes, pick one piece of litter up everyday, make sure you use both sides of the writing paper, or shake someone's hand. These may not seem like things that will change the world, but hopefully they will help to make it a better place. At least that's what the people from "We Are What We Do" (WAWWD) think.

RECONNECTING

David Robinson had been a community worker for 25 years when, in 2004, he decided to write a document called Reconnecting. It was about the need for change in society and the power of people coming together to make it happen. He gathered people from a wide range of backgrounds to see how it could be done. They asked the question, "What would you ask one million

people to do to change the world?" Thousands of people from all over the world replied, and the result was the best-selling book, *Change the World for a Hour* – 50 actions to change the world and make you feel good. It was later published in six countries and sold over a million copies worldwide.

THE NEXT GENERATION

The first book was based on the ideas of people of all ages, but for the next book they decided to make one especially for children – and asked them to create it too. The thousands of interesting, intriguing and wonderful ideas for actions sent in by almost four-and-a-half thousand children were narrowed down to thirty, and became *Teach Your Granny To Text! And Other Ways To Save The World*. The title is based on a suggestion by a young lady named Eriqal. Every school in England now has a copy of the book (pictured next page).

YOUNG ACTIVISTS

Even with a million copies of the book in circulation, WAWWD believe that the best way to teach people how to change the world is to start when they're young. A couple of years ago, with funding from the Aldridge Foundation, WAWWD began to recruit young people from schools and colleges in England to be part of their Young Speakers programme. After a training course, they are sent out to do presentations in their schools and communities. Last year the Young Speakers spread the "We Are What We Do" message to over 50,000 children.



Figure 2 WE ARE WHAT WE DO – 50 (Small) Ways to Change the World
Text: Sarah Ho Maguire

1. Observe o título, o subtítulo e as gravuras e faça previsões sobre o provável assunto do texto.

2. Utilizando as palavras cognatas como apoio e também as palavras que você já conhece, faça um *skimming* do texto para confirmar ou não sua hipótese da questão número 1.

3. Relacione as ideias abaixo com o parágrafo em que elas aparecem no texto (1,2,3,4).

- a. () A WAWWD acredita que a melhor maneira de ensinar as pessoas a mudar o mundo é começar quando elas ainda são jovens.
- b. () Pessoas de uma grande variedade de contextos sociais foram reunidas para discutir a necessidade de mudança na sociedade e o poder da união das pessoas para isso acontecer.
- c. () O primeiro livro foi feito com a ajuda de pessoas de todas as idades e o segundo livro foi feito por crianças.
- d. () Coisas simples podem não mudar o mundo, mas podem fazê-lo um lugar melhor.

4. A que se referem as seguintes expressões *em itálico>*

Exemplo: *30 minutes*: ao tempo para se ficar sem xingar ou falar palavrão

- a. *25 years*: _____
- b. *Thousands of people*: _____
- c. (...) were narrowed down to *thirty*: _____
- d. *50,000 children*: _____

5. Complete o diagrama abaixo com as palavras e expressões-chave, isto é, palavras e expressões que foram essenciais para a compreensão do texto.



Desafio:

Quantos falsos cognatos você consegue achar? Você pode usar dicionários bilíngues, livros em inglês, internet, ou qualquer outro meio. Ache-os, diga com que palavra em português cada um deles se parece, forneça seu significado verdadeiro e dê a palavra correta em inglês para aquele falso cognato.

Exemplo:

- actually – parece “atualmente”, significa “de fato”. Atualmente, em inglês, é “currently”.

Responda ao desafio diretamente no moodle da disciplina.

Síntese

Gráfico de palavras cognatas.



Leitura Complementar

Refleta sobre sua vontade de aprender inglês com Michael A. Jacobs.

Attitude

Do you want to learn English?
(Quer aprender inglês?)

Existe uma enorme diferença entre querer e precisar falar inglês.

Quando eu trabalhava numa indústria farmacêutica, contratei um jovem engenheiro, que prova ser muito inteligente e capaz, mas não falava inglês. Naquele tempo, isso não chegava a ser uma falha em seu currículo profissional para o cargo disponível. Hoje seria.

Certo dia, estávamos em minha sala quando atendi a um telefonema internacional. Durante alguns minutos, enquanto eu falava em inglês, ele prestava muita atenção. Assim que desliguei, comentou que havia entendido um pouco do que eu falava, mas não muito. “Eu preciso aprender inglês”, disse, determinadamente.

“Ótimo. Mas será que você quer aprender? Ou apenas precisa? Ou simplesmente gostaria?”, indaguei. Perplexo, ainda sem saber a diferença entre as três atitudes, ele arriscou dizer: “Eu quero aprender.”

Pois bem, eu quis saber qual era o seu vocabulário, ou seja, quantas palavras ele conhecia em inglês até aquele momento. Ele não soube responder. Pedi uma ordem de grandeza. Cinquentas, cem, duzentas, quinhentas, mil, cinco mil palavras?

“Acho que umas duzentas”, disse. Em seguida, perguntei sua idade, embora já soubesse que ele tinha 27 anos, para poder apresentar-lhe alguns cálculos.

Vamos supor que você conheça 210 palavras e que a sua idade seja 30 anos.

$$\frac{210 \text{ palavras}}{30 \text{ anos}} = 7 \text{ palavras/ano}$$

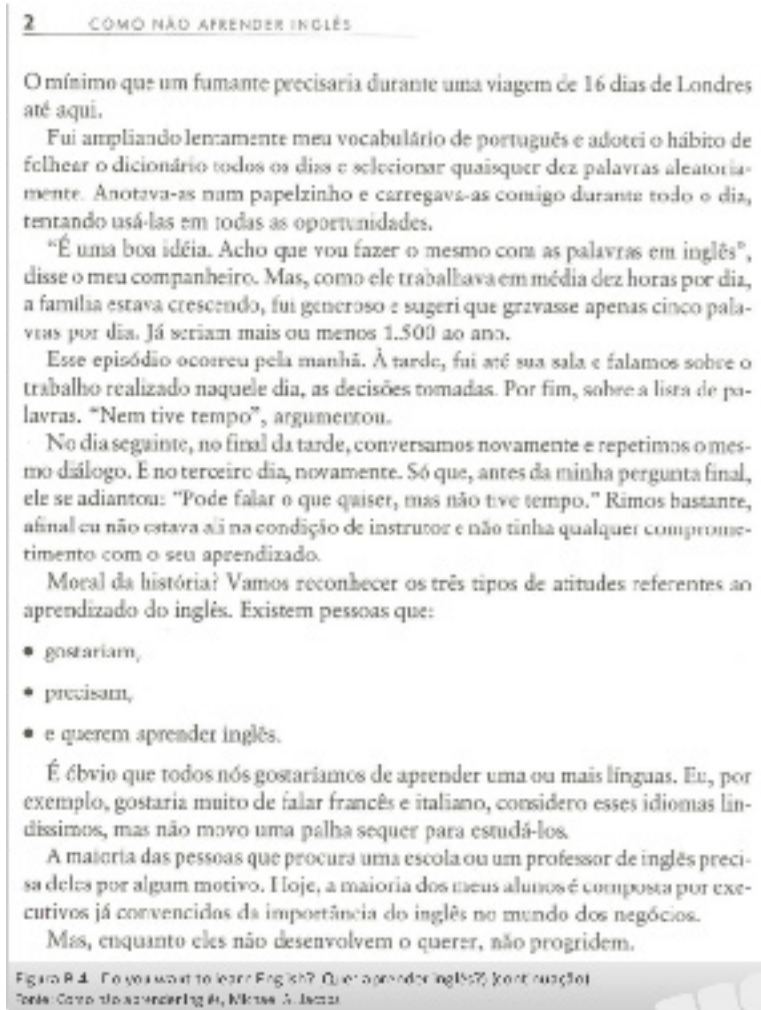
Era essa a situação do jovem engenheiro, então não pude deixar de desafiá-lo. “Parabéns. Você disse que quer aprender inglês e até hoje aprendeu sete palavras por ano, apenas.” Ele abaixou a cabeça e murmurou: “Pff!”

Muitas pessoas vivem dizendo que querem aprender inglês, quando apenas precisam dele para uma situação específica ou simplesmente gostariam de falar esse idioma, por qualquer razão, mas na realidade não querem aprender. Pois quem realmente quer, faz.

“É, você tem razão, tem diferença”, admitiu o recém-contratado engenheiro. Então contei a ele como aprendi a falar português e fiz algumas recomendações.

Quando cheguei ao Brasil, em 1967, desembarquei de um navio no Porto de Santos com o vasto vocabulário de cinco palavras. “Bom dia, cinzeiro por favor.”

Figura B.3. Do you want to learn English? (Quer aprender inglês?)
Fonte: Cover do livro Attitude #1, Michael A. Jacobs



Sites Interessantes

- Neste site, aprenda vocabulário com jogos da força e *jumbled letters* (letras embaralhadas): <http://br.syvum.com/idiomas/vocabulario/English/>

Referências

Referências das Imagens:

Figura B.1: SHEA, Moira. Surprises in the Sand. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 284, p. 44, abril, 2011.

Figura B.2: WORKMAN, Derek. We Are What We Do. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 284, p. 13-14, abril, 2011.

Figuras B.3 e B.4: “Attitude: Do you want to learn English?” in Jacobs, Michael A. Como não aprender inglês. Rio de Janeiro: Campus, 2002, p. 1-2.

UNIDADE **B**

B.2 FORMAÇÃO DE PALAVRAS

Afixos: prefixos e sufixos; grupos nominais



Figura B.5 - Charge afixos
Fonte: Produção UAB

O que você pode depreender da charge ao lado?

Afixos: prefixos e sufixos

Afixos consistem de uma ou mais letras que são acrescentadas ao início ou ao fim da raiz de uma palavra. Quando são acrescentadas ao início das palavras, essas letras são chamadas de **prefixos**, e quando são acrescentadas ao final das palavras, são chamadas de **sufixos**. Como exemplo, temos a palavra *unforgettable*, formada pelo prefixo *un-* e pelo sufixo *-able*, e que significa inesquecível.

Conhecendo os afixos, você terá a possibilidade de ampliar seu vocabulário pessoal e também terá mais facilidade para interpretar textos durante sua leitura.

Abaixo, alguns prefixos e seus respectivos significados. Observação: os prefixos mudam o significado da palavra primitiva (ou raiz), mas **não** mudam sua classe gramatical.

- dis-, il-, im-, -in, ir-, un- (negação): disconnect, illiterate, improbable, indecent, irrelevant, unpredictable;
- over- (demais, em excesso): overload, oversleep.
- under (menos que o necessário; abaixo): underused; underwater.
- mis- (erro): misread, misprint.

Por outro lado, os sufixos podem mudar a classe gramatical da palavra primitiva, sem, contudo, mudar seu sentido.

- Para formar verbos: -en, -ify, -ize/ise – black / blacken, ample / amplify, commerce / commercialize.
- Para formar advérbios: -ly (-mente) – sad / sadly; -ward (em direção a) - forward.
- Para formar substantivos: -ee (indica pessoa que sofre a ação do verbo) - employee, -er/or (indica pessoa que executa a ação do verbo) – employer, director.
 - -ion: attention, education, collision.
 - -al: approval, practical.
 - -ity: reality, simplicity.
 - -ment: employment, development.
 - -ness: happiness.
 - -ship: friendship, membership.
- Para formar adjetivos: -al: national, artificial.
 - -able/ible: reliable, sensible.
 - -ic: scientific.
 - -ful: powerful, careful.
 - -less (ausência de): motionless, careless.

Grupos nominais

São grupos de palavras formados por um substantivo (núcleo) e um ou mais modificadores, que podem ser adjetivos ou outros substantivos.

Na língua portuguesa, a ordem é, geralmente, núcleo + modificador, como por exemplo: apartamento pequeno. Em inglês, a ordem será inversa: **modificador + núcleo**, com em *small apartment*. O adjetivo *small*, portanto, modifica o sentido do substantivo *apartment*. Geralmente, o núcleo do grupo nominal será a última palavra do mesmo, por isso, é importante lermos a oração até o fim.

Às vezes, o grupo nominal poderá incluir uma preposição, como *in, on, at, of, for*, etc. Quando isso acontecer, o núcleo será a palavra que precede a preposição: *the subject of the course*.

Exercícios

1. Leia o texto abaixo e retire 10 palavras que contenham afixos (prefixos e sufixos). Sublinhe-os.

Exemplo: possibly

2. Primeiro, identifique os núcleos dos seguintes grupos nominais retirados do texto. Depois, traduza esses grupos nominais.

- a. storm chasing season: _____
- b. tour companies: _____
- c. courageous, and possibly insane tourists: _____
- d. hundreds of miles of flat, open plains: _____
- e. reinforced roofs: _____
- f. Tornado Intercept Vehicle: _____
- g. years of experience: _____
- h. advanced computer systems: _____
- i. location of the storms: _____
- j. the international VORTEX research team: _____

3. Leia as questões a seguir e logo após, leia o texto para respondê-las.

- a. Escreva V (verdadeiro) ou F (falso).
1. Tornados são uma atração turística em Tornado Alley. ()
 2. A temporada de caça às tempestades dura três meses. ()
 3. Tornado Alley ocorre em diversos estados dos EUA. ()
 4. Um tornado atingiu o veículo de Sean Casey enquanto ele estava filmando. ()
 5. Tempestades geralmente ocorrem tarde da noite. ()
- b. Responda em português:
1. O quanto os turistas podem se aproximar de um tornado?
 2. Como a região *Tornado Alley* pode ser descrita?
 3. Quais estados fazem parte de *Tornado Alley*?
 4. Que tipo de proteção os habitantes dessa área utilizam para se proteger dos tornados?
 5. O que faz com que o veículo de Sean Casey seja tão forte?
 6. Como os especialistas em caçar tempestades preveem a localização de tempestades e tornados?
 7. De que modo os membros do SCAT ajudam a salvar vidas?

Storm Busters!

It's storm-chasing season¹ in Tornado Alley, USA. Tour companies offer courageous, and possibly insane², tourists the chance to see a tornado from a distance of only 300 metres. The season runs from May 1st to June 30th.

DANGEROUS TERRITORY
Tornado Alley is famous for its thunderstorms³ and tornadoes. It's located between the Rocky and the Appalachian mountain ranges⁴; hundreds of miles of flat, open plains⁵. It runs through Northern Texas, Oklahoma, Kansas, Nebraska and Colorado. The buildings in this region have reinforced roofs⁶, solid foundations and storm cellars⁷. Local people rely on storm warnings⁸ to avoid disaster.

ADRENALINE!
Tornadoes are very dangerous, so why do people want to chase them? Documentary-maker Sean Casey says, "It's addictive!" His driver Byron Turk agrees⁹: "It's the adrenaline, the ultimate challenge!" Casey built a Tornado Intercept Vehicle. It weighs¹⁰ 680 kilos and has steel-plated armour¹¹. Its windows are 4 centimetres thick¹². Casey and his team filmed as a tornado hit the vehicle. You can see his documentaries on the Discovery Channel.

A BIG RISK
Are you still interested in storm-chasing? Well, it's very important to find expert guides. A company like "Storm Chasing Adventure Tours" (SCAT) can guarantee tourists' safety. They have years of experience, and understand how storms develop¹³. They use advanced computer systems to predict the location of the storms. SCAT chief Todd Thorn says, however, "Guides cannot rely¹⁴ only on the technology. They must have the ability to read the sky." The SCAT team aren't simply tourist guides. They also provide important information to National Weather Centres on the position and strength of storms. They help save lives.

UNBELIEVABLE
Storms usually occur¹⁵ in the late afternoon, early evening. Teams must drive hundreds of miles to arrive at storm locations. So they leave their base in Amarillo, Texas in the morning. The chase often continues until late in the evening. What is it like to chase a storm? SCAT driver Kevin Harned says: "It's one thing to see a tornado on TV, but totally different to see it with your own eyes!"

Figure 8.4. STORM BUSTERS!
Text: Sarah Lo Nigro



Síntese

Lembre-se que palavras derivadas são aquelas que apresentam componentes chamados AFIXOS, que são classificados em prefixos (no início da palavra) e sufixos (no final da palavra). São acrescentados às palavras dando-lhes novos significados e, quase sempre, mudando sua classe gramatical. É importante reconhecer essas partículas em uma palavra, pois isso ajuda a compreender seu significado, e conseqüentemente, o significado do texto.

Quanto aos grupos nominais, lembre que em inglês, a ordem será comumente MODIFICADOR + SUBSTANTIVO. Leia a frase até o final para conseguir entender seu sentido, não tente traduzir antecipadamente palavra por palavra, você irá esbarrar nos grupos nominais em inglês! >

Leitura Complementar

Motive-se a estudar inglês sozinho!



Sites Interessantes

- Leia mais sobre sufixos e prefixos nos seguintes sites:

<<http://educacao.uol.com.br/ingles/ult1691u48.jhtm>>

<<http://mrkind.pro.br/blog/curso-de-ingles-gratis/unit-20-affixes-prefixes-and-suffixes-p-1/>>

Referências

Referências das Imagens:

Figuras B.6 e B.7: RIGG, John. Storm Busters!. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 284, p. 8 -9, abril, 2011.

Figura B.8: "Attitude: Self Study (Estude sozinho)" in Jacobs, Michael A. *Como não aprender inglês*. Rio de Janeiro: Campus, 2002, p. 206.>

B.3 TERMINOLOGIA ESPECÍFICA



Vídeo

1. Assista ao vídeo da Jovem Pan sobre jargões:
<<http://jovempan.uol.com.br/videos/cuidado-com-os-jargoes-42595,1,0>>

2. Agora, leia o texto a seguir e responda às perguntas que seguem, para melhor entendê-lo. Utilize a ajuda de seu dicionário bilíngue e de todas as estratégias de leitura estudadas até o momento (informação não-verbal – quando houver, *skimming*, *scanning*, previsão, inferência, seletividade), juntamente com seu conhecimento sobre palavras cognatas, palavras-chave, afixos e grupos nominais.

Importante

Nesta lição, você participará de um chat com seus colegas e professor para discutir os assuntos tratados no texto e também no vídeo.

Atenção

Atente para o fato de que as lições estão divididas em duas, uma para os alunos de **informática**, e outra para os alunos de **fabricação mecânica**.

Texto para os alunos de informática:

FUTUROLOGY

Lost in Automated Translation

ENGLISH (LIVE) AT TRACK 11
Speakers: Mark Winow, Janelly Simões
Standard British accent

Boas notícias para os tradutores profissionais: a tecnologia da tradução automática não desola, não merece confiança e o resultado final é um texto bizarro. Pelo menos por enquanto...

What is machine translation (MT) and how does it work?

You may have seen tourists speaking into machines that translate words out loud. We may have tried Google's translator for foreign websites. Basic MT translates word-by-word: this works well with words and phrases, such as "Cheer up!" or "Local information": it's useful for short email and documents. For complex prose, it's often awful – or embarrassing. In Homburg-am-See, Germany, thousands of beachgoers were recently rejected when tourists found the MT incomprehensible.

What specific problems does MT have?

Computer dictionaries are first and huge: MT can transform syntax with programmed rules. Yet translation requires more. Every language contains



by Hilary Suitor

MT pros:
 To see how available MT is, use Google's Babelfish. Think of it to translate from your language to another and back again. Translate famous proverbs? "Can you believe it, these" too long, or let this also hold for you. I like an email label. I like an email label. That's right, out of mine" became "invisible idiot."

MT cons:
 "What's the weather?" "President Lula is excited to see Disney World" became "President Lula will certainly para visitar a Disney World."

Awful headlines:
 "The White House announced the existence of a New Din Loden" became "Apex white new protein also registered for coffee confirms Loden."

Used only for translating legal terms:
 By machine 500
 Patent 566.

Figura 9.9 - Lost in Automated Translation
 Texto: Carol de Magalhães

ambiguities, homonyms, metaphors and idioms¹. In English, you play football and play guitar, where other languages use different verbs. "Raining cats and dogs"² has no meaning when translated literally. In spite of their computational speed and their ability to control international banks and space rockets³, computers understand less than small children. It takes us years to learn a language, contextualising meanings and nuances. Such life knowledge⁴ so far remains impossible to program.

How will MT improve?

Sophisticated systems compare entire sentences in multiple languages, instead of only dictionary entries⁵. Google's latest software compares 200 billion words of MT⁶ translations. It's a method similar to the one used for electronic genomes. For years, it was thought they could never sound realistic. The leap⁷ came with sampling: now they essentially play recordings of real piano notes. In the same way, Google's method chooses phrases⁸ collected from previous human translations. "Raining cats and dogs"⁹ was previously transformed into other metaphors or simplified to "raining hard." It's not true understanding, but it improves with every translation added to the corpus.

What's the next step?

Once MT becomes reliable¹⁰, browsers, email and chat applications will

translate automatically, eliminating all language barriers. Finally, implants¹¹ will auto-translate directly into our ears, or brains. Another implant in our mouths will convert outgoing words¹² for those who are against the technology and don't have an implant.

Is it happening? Will MT be the reason why translators lose their job?

Yes, but not yet. True, MT is many years away, even deciding to don't give up¹³ the language lessons! Translators are in demand¹⁴ – for the moment. But one day we won't even notice we speak different languages. The ancient art of translation will die; but will computers translate future Shakespeares and Shakespeares into Hungarian and Portuguese as beautifully as humans?

Glossary

1. ambiguity - ambiguidade
2. metaphor - metáfora
3. rocket - foguete
4. life knowledge - conhecimento da vida
5. entry - entrada
6. machine translation - tradução automática
7. leap - salto
8. phrase - expressão
9. idiom - provérbio
10. reliable - confiável
11. implant - implante
12. word - palavra
13. give up - desistir
14. demand - demanda
15. notice - perceber
16. different languages - idiomas diferentes
17. ancient art - arte antiga
18. Shakespeare - Shakespeare
19. Hungarian - húngaro
20. Portuguese - português

Human Comments

"There's a gap¹⁵ between reference systems and living. A machine can collect¹⁶ lots of data and make deductions and judgements. But can it make a leap¹⁷ to understanding something?"
Michael Stone, *AI Intelligence Report*

"MT will never be more than a tool¹⁸ for translating words. The meaning has to be supplied by a human being."
Steve Wozniak, *inventor*

Figura 8.10 - Lost in Automated Translation (continuação)
Fonte: Speak to Magazine

Questões:

- O que é *Machine Translation (MT)*? Como funciona?
- Quais são os problemas específicos que a *MT* apresenta?
- Como a *MT* irá melhorar?
- Quais as previsões sobre tradução para o futuro?
- O texto afirma que "a antiga arte da tradução irá morrer". Você concorda? Sim ou não? Por quê?
- Você percebeu a presença de palavras técnicas no texto? Se sim, quais?

Texto para os alunos de fabricação mecânica:

Opinion of the European Economic and Social Committee on Industrial Change in the Mechanical Engineering Sector

(...)

2. Strategic importance

2.1 The mechanical engineering sector plays a crucial role in the European economy for a number of reasons:

2.1.1 Mechanical engineering is a strategic industry: it is a high added-value, knowledge-intensive sector which supplies all other sectors of the economy with the machines, production systems, components and associated services, as well as technology and knowledge they need. It is also considered an important contribution to sustainable development because it can result in more efficient production and, in this way, in the decoupling of resource use from economic growth. Mechanical engineering is not a homogeneous but a very diversified industry which covers a wide range of sub-sectors, including: lifting and handling equipment; machine tools; woodworking machinery; non-domestic cooling and ventilation equipment; pumps and compressors; machinery for mining, quarrying and construction; bearings, gears, gearing and driving elements; taps and valves, engines and turbines; agricultural and forestry machinery; machinery for textile, apparel and leather production; machinery for food, beverage and tobacco processing; agricultural equipment; machinery for paper and paperboard production; industrial furnaces and furnace burners; machinery for metallurgy, etc. In addition to all this, there are the common technologies, such as mechatronics, which combine mechanical and electronic elements.

(...)

3. What needs to be done at European level

3.1 Industrial change and innovation

3.1.1 Industrial change and innovation in production and processing is the order of the day. Less sophisticated production, requiring less highly qualified operating personnel, is being increasingly outsourced to other parts of the world. In order to maintain and reinforce its position in the home market as well as abroad, ongoing adaptation and innovation in the sector is required. This should be a matter of concern for all parties involved at regional, national and EU level.

(...)

3.2 Industrial change and skills

3.2.1 There is a close interconnection between 'new style' industrial policies, innovation, creativity productivity and skills.

3.2.2 Nowadays young people are less inclined to study and to work in the technical industries, a phenomenon that has partly to do with an outdated image of industry. This calls for action focusing on new technologies by industry itself, supported by a cultural drive on the part of national and Community media, with a view to altering public perception. Good communication between companies and the public, particularly with youngsters, is crucial. A change of mentality and approach is needed to reverse current trends. Increased awareness of the reality of mechanical engineering is needed. This concerns the overall process of technology, business services, the chains of inter-related technologies, processing, marketing, internationalisation, etc. The better these inter-relations and exciting processes are presented, the more it will foster interest amongst the general public and young people in particular.

3.2.3 All improvements begin with innovative and challenging educational systems. Up-to-date modules have to be devised, also in companies themselves. Industry must be encouraged to

cooperate closely with educational institutes, higher education establishments, and vocational training centres. Direct participation of managers in relevant educational programmes must be encouraged and, in return, teachers must be offered the opportunity of interaction with industry. Schools should be encouraged to exhibit at (international) business fairs. (...)

3.2.6 Effective coordination between industry (management, trade unions, staff) and educational establishments at all levels will reinforce regional specialties and, consequently, promote the formation and development of strong regional clusters. This coordination would be largely regional not only because of the enormous number of companies involved, but also because of the impact of regional specialties and differing cultures.

SIGMUND, Anne-Marie. Opinion of the European Economic and Social Committee on Industrial Change in the Mechanical Engineering Sector. *Official Journal of the European Union*, p. 9 – 15, 27.10.2005.

Questões:

- a. Por que razão a engenharia mecânica é considerada uma indústria estratégica na Europa?
- b. Por que ela também é considerada uma contribuição importante para o desenvolvimento sustentável?
- c. O texto afirma que a engenharia mecânica não é uma indústria homogênea, mas sim muito diversificada, que cobre um amplo escopo de subsetores. Cite alguns desses subsetores mencionados no texto.
- d. Como a engenharia mecânica desempenha um papel vital no melhoramento do meio-ambiente?
- e. O que está ocorrendo com a produção menos sofisticada, que requer pessoal menos altamente qualificado em sua operação?
- f. O texto afirma que os jovens estão menos inclinados a estudar e a trabalhar em indústrias técnicas hoje em dia na Europa. Qual é a razão apontada para a ocorrência de tal fenômeno? O que deveria ser feito para reverter esse fato?
- g. Como os sistemas educacionais deveriam ser modificados para atrair os jovens?
- h. Por que a coordenação entre indústria e estabelecimentos educacionais deveria ser regional?
- i. Você percebeu a presença de palavras técnicas no texto? Se sim, quais?

Dica

Participe do chat! Discuta com seus colegas e professor sobre o vídeo ao qual você assistiu e sobre o texto que você leu.

Síntese

Resumo do conteúdo estudado até o momento.

- Uso do dicionário: use um bom dicionário bilíngue e procure utilizar todos os recursos que ele oferece como classificação gramatical das palavras, vários significados e exemplos.
- Informação não verbal: preste atenção a esse tipo de informação, que pode vir em forma de tabelas, gráficos, números, pontuação, ilustrações, entre outras.
- *Skimming*: leitura rápida com o objetivo de identificar o assunto do texto.
- *Scanning*: leitura rápida para achar informações específicas, como números, datas e nomes, dentre outros.

- Previsão: para prever o conteúdo de um texto, leia o título e acione seu conhecimento prévio sobre o assunto.
- Inferência: tente adivinhar o significado de palavras e de significações escondidas nas entrelinhas através do contexto.
- Seletividade: antecipe a leitura das questões sobre o texto e selecione o que é importante para respondê-las.
- Palavras cognatas: são aquelas parecidas com palavras da língua portuguesa, tome cuidado com os falsos cognatos!
- Palavras-chave e palavras repetidas: têm relação direta com o assunto do texto e aparecem repetidamente.
- Afixos: são partículas que aparecem à frente de uma palavra primitiva (prefixos), ou no seu fim (sufixos), que podem modificar sua classe gramatical e /ou seu significado.
- Grupos nominais: em inglês, geralmente, os adjetivos vêm na frente do substantivo, portanto, leia a frase até o fim para conseguir compreendê-la bem.
- Terminologia específica (jargão): cada área da atividade humana possui seu jargão, isto é, o conjunto de palavras técnicas que lhe caracteriza. Estude o jargão de sua área e amplie seu vocabulário.

Leitura Complementar

Leia mais sobre jargão na Wikipedia:

<<http://en.wikipedia.org/wiki/Jargon>>

Para os alunos de Informática:

Navegue na página da publicação da Sociedade Brasileira de Computação e encontre um artigo interessante para ler na sua área!

<http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=0104-6500&lng=en&nrm=iso>

Para os alunos de Fabricação mecânica:

Navegue na página da publicação da Sociedade Brasileira de Ciências Mecânicas e Engenharia e encontre um artigo interessante na sua área para ler!

<http://www.scielo.br/scielo.php?pid=0100-7386&script=sci_serial>

Referências

Referência das Imagens:

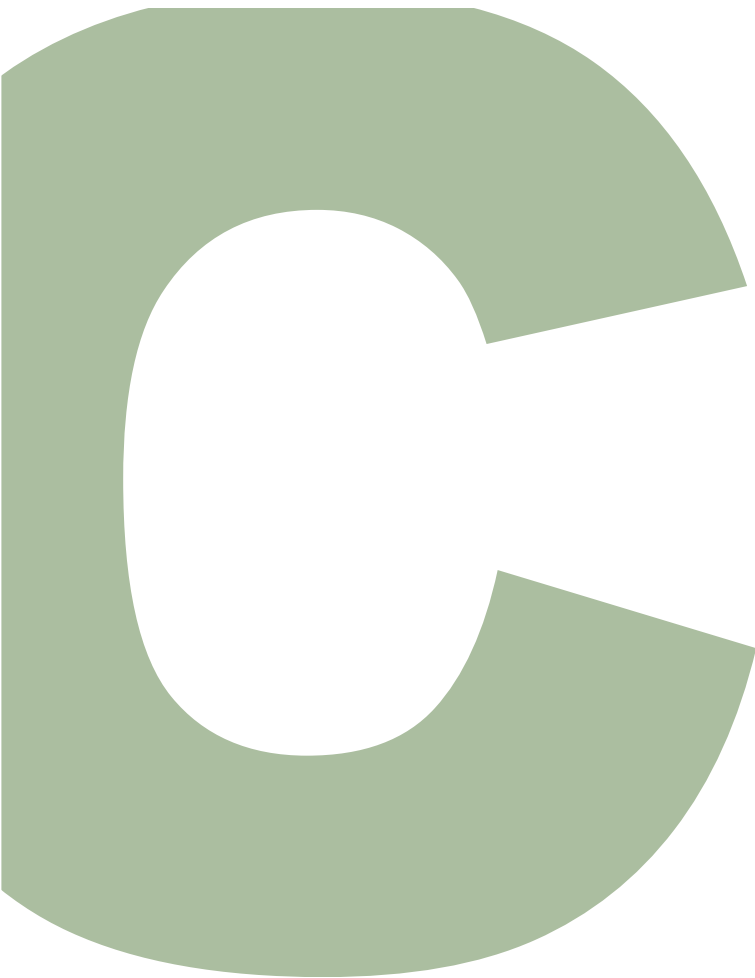
Figuras B.9 e B.10: SUTTON, William. Lost in Automated Translation. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 271, p. 34 -35, março, 2010.

Referência do Texto:

SIGMUND, Anne-Marie. Opinion of the European Economic and Social Committee on Industrial Change in the Mechanical Engineering Sector. *Official Journal of the European Union*, p. 9 – 15, 27.10.2005.



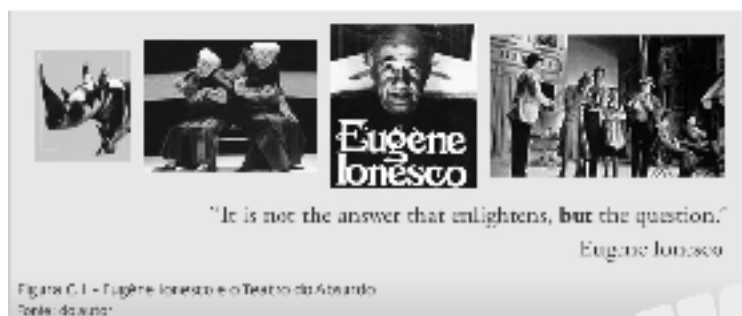
TICS



Palavras de Ligação
Marcadores de Sequência
**Indicadores de Tempo,
Modo e Frequência**

Unidade C
Inglês Instrumental

C.1 PALAVRAS DE LIGAÇÃO



1. O autor da citação acima é Eugene Ionesco, dramaturgo do teatro do absurdo. O que você entendeu de sua citação? Você concorda com ela? Explique seu ponto de vista.

Como você pode observar, a citação apresenta uma **palavra de ligação**: *but*, que significa “mas”, em português. Vamos, então, aprender mais sobre esse tipo de palavra e como isso pode nos ajudar a compreender melhor os textos em inglês.

As palavras de ligação, como o nome já diz, servem para **ligar** palavras, frases e orações, indicando assim como as ideias de um texto se relacionam. São elas que dão coesão, clareza e organização ao texto.

As palavras de ligação podem indicar adição, contraste, causa/consequência, tempo/sequência cronológica, exemplificação, conclusão, ênfase, comparação, dentre outras ideias.

Observe a seguir algumas palavras de ligação bastante comuns em língua inglesa:

Adição

- **and**: e
- **furthermore, moreover, besides**: além disso
- **as well as**: além de
- **also, too, as well**: também
- **both ... and**: tanto ... quanto
- **not only ... but also**: não apenas ... mas também

Contraste

- **but**: mas
- **however**: entretanto, porém
- **yet, still, nevertheless**: apesar disso
- **despite, in spite of**: apesar de
- **rather than**: ao invés de
- **instead of**: em vez de
- **although, though**: embora
- **while**: enquanto
- **whereas**: ao passo que
- **on the one hand**: por um lado
- **on the other hand**: por outro lado
- **unlike**: ao contrário de

Causa

- because: porque, por causa de
- because of this/that: por causa disso/daquilo
- since: visto que, uma vez que

Consequência

- so: por isso, então
- therefore, thus: portanto
- so that: a fim de que

Tempo/Sequência Cronológica

- first(ly): primeiro, primeiramente
- second(ly)/third(ly): em segundo/terceiro lugar
- then/next/after that/afterwards: a seguir
- finally: finalmente, por ultimo
- formerly: no passado, antigamente
- nowadays/currently: atualmente
- before: antes
- after: depois que, depois de
- the former: o primeiro (a)
- the latter: o segundo (a)
- when: quando
- while: enquanto

Exemplificação

- for instance: por exemplo
- e.g. (example given): por exemplo
- i.e. (do latim id est): isto é
- such as: tal/tais como
- like: como

Conclusão

- in short/in summary/to sum up: em resumo
- finally: finalmente

Ênfase

- as a matter of fact/in fact/actually/indeed: de fato, na verdade

Comparação

- in the same way/likewise: da mesma forma

Sistema Universidade Aberta do Brasil - UAB | IF Sul-rio-grandense

2. Exercícios. Primeiro, leia as perguntas abaixo para **selecionar** o que você deve observar no texto.

The Controversy over Stem Cell Research

There is a great deal of controversy concerning stem cell research, so I wanted to learn what all the hubbub was all about. Here is what I learned.

The human body consists of trillions of living cells. Almost each cell is a specialized cell, such as a skin cell, nerve cell, blood cell, brain cell, muscle cell, etc. A stem cell is an unspecialized cell that can be grown into any specialized cell. With stem cells, doctors and scientists are starting to learn how to repair and replace damaged, dead, and missing cells that would not normally heal or grow back. Hopefully one day, stem cell research will be able to re-grow any new organ or body part, and perhaps also undo the damage done by any disease and aging.

There are two types of stem cells. First, there are embryonic stem cells attained from blastocysts. A blastocyst is basically an egg after it has been fertilized yet before an embryo begins forming in the egg. Second, there are adult stem cells too. As the name implies, these adult stem cells are attained from developed organisms. Adult stem cells are not naturally as versatile or available as embryonic stem cells; therefore, they are currently not as useful for research.

The controversy over stem cells is from the destruction of fertilized human eggs when harvesting embryonic stem cells, therefore killing the human child that the egg could have developed into. Currently, scientists and researchers are only using embryos that are unwanted and would already not be given an opportunity to develop into a human being. For instance, infertility doctors typically create several embryos for women who are unable to naturally become pregnant, and then the doctor chooses the best fertilized egg to implant into the woman and disposes of all the remaining eggs. Instead of these embryonic eggs going to waste, they are sometimes used for stem cell research.

However, many conservative individuals, especially politicians, are trying to make embryonic stem cell research illegal, because they believe it kills human life. For instance, President Bush has already removed public funding from all embryonic stem cell research in the United States of America.

On the other hand, the use of adult stem cells is less controversial, because it does not kill human or potential human life. However, adult stem cell research is significantly behind embryonic stem cell research because of availability and versatility of adult stem cells. Fortunately, the United States government does provide some funding for adult stem cell research.

This leaves the morality of embryonic stem cell harvesting in question. The United States already allows abortions of embryos, yet the laws of the United States restrict the funding of research that destroys fertilized eggs before an embryo starts forming. Basically, the United States believes that embryos are not people to prevent abortions, yet the government gives preferential treatment to pre-embryos. In my opinion, if abortions are legal and morale, then embryonic stem cell research should also be legal, morale, and funded.

Furthermore, if these stem cells are going to be destroyed anyways, it is best to use them to possibly help save and improve lives. The benefits for supporting stem cell research far out way the moral ambiguity of the source of stem cells.

by Phil B.

Disponível em: <http://www.philforhumanity.com/Stem_Cells.html>. Acesso em: 19/06/2011

Dica

Pergunta em português, resposta em português! Exceção: nomes próprios. Use seu bom senso!

a. Leia o texto rapidamente, observando cognatos e palavras que você já conhece, e descreva o assunto tratado.

b. Marque V (verdadeiro) ou F (falso) nas seguintes afirmações. Utilize a técnica de **seletividade**, isto é, você não precisa reler todo o texto para realizar essa atividade – **selecione** apenas os trechos necessários.

1. () Com as células tronco, médicos e cientistas estão começando a aprender como reparar e substituir células danificadas, mortas e em falta que normalmente não se curariam ou cresceriam de novo.
2. () Células tronco adultas são naturalmente tão versáteis quanto células tronco embrionárias.
3. () A controvérsia sobre células tronco é a destruição de ovos humanos fertilizados quando da colheita de células tronco embrionárias, matando, portanto, a criança humana na qual aquele ovo poderia ter se transformado.
4. () Muitos indivíduos conservadores, especialmente políticos, estão tentando legalizar a pesquisa com células tronco.
5. () A pesquisa com células tronco adultas está significativamente à frente da pesquisa com células tronco embrionárias.
6. () Os Estados Unidos permitem o aborto de embriões, mas restringem o financiamento para pesquisas com ovos fertilizados antes que um embrião comece a se formar.

c. No penúltimo parágrafo, o autor dá sua opinião sobre o assunto: "In my opinion, if abortions are legal and morale, then embryonic stem cell research should also be legal, morale, and funded." Você concorda com ele? Justifique sua resposta. _____

d. Nos trechos abaixo, que foram retirados do texto, as palavras de ligação foram sublinhadas. Indique as ideias que essas palavras expressam: adição, contraste, causa, consequência, tempo, sequência cronológica ou exemplificação.

1. There is a great deal of controversy concerning stem cell research, so I wanted to learn what all the hubbub was all about. _____
2. Hopefully one day, stem cell research will be able to re-grow any new organ or body part, and perhaps also undo the damage done by any disease and aging. _____
3. First, there are embryonic stem cells attained from blastocysts. _____
4. A blastocyst is basically an egg after it has been fertilized yet before an embryo begins forming in the egg. _____
5. Second, there are adult stem cells too. _____
6. Adult stem cells are not naturally as versatile or available as embryonic stem cells; therefore, they are currently not as useful for research. _____

7. The controversy over stem cells is from the destruction of fertilized human eggs when harvesting embryonic stem cells (...). _____
8. For instance, infertility doctors typically create several embryos for women who are unable to naturally become pregnant (...). _____
9. (...) then the doctor chooses the best fertilized egg to implant into the woman (...). _____
10. Instead of these embryonic eggs going to waste, they are sometimes used for stem cell research. _____

11. However, many conservative individuals, especially politicians, are trying to make embryonic stem cell research illegal, because they believe it kills human life. _____
12. On the other hand, the use of adult stem cells is less controversial (...). _____
13. (...) adult stem cell research is significantly behind embryonic stem cell research because of availability and versatility of adult stem cells. _____
14. Basically, the United States believes that embryos are not people to prevent abortions, yet the government gives preferential treatment to pre-embryos. _____
15. Furthermore, if these stem cells are going to be destroyed anyways, it is best to use them to possibly help save and improve lives. _____

Fomento ao Uso das Tecnologias da Informação e Comunicação

Síntese

The Rhinoceros

Once upon a time there was a rhinoceros

But it is not a common rhinoceros. It is a very intelligent one.

Why is it so intelligent? Well, it knows a lot about **linking words**. You can ask it anything about it.

Come on! Give it a try! Ask it about linking words!

Ok, Mr. Rhinoceros, what words can I use to **ADD** information to a text?

You can use *from and to furthermore, passing by moreover, besides, as well as, also, too, as well, both- and, not only... but also, etc.*

And what if I want to make a **CONTRAST**?

Hmmm, I would like to know not only about adding information and contrast, but also about **CAUSE** and **CONSEQUENCE**.

Well, in this case, you may use *but, yet, still, nevertheless, despite, in spite of, although, though, however, rather than, instead of, while, whereas, unlike, among others.*

Dear student, for that, you must use *so, therefore, thus, because of this, for this reason, since, so that, and so on and so forth.*

Now, I'd like to express **TIME** and **CHRONOLOGICAL SEQUENCE**, please.

Use *formerly, nowadays, currently, before, after, the former, the latter, when, while, firstly, secondly, then, next, after that, afterwards, finally, ...*

You really know about this subject! Let's see if you know about **EXEMPLIFICATION**.

All right. But let's suppose I need to **EMPHASIZE** something.

For that, we have the following: *for example, for instance, i.e., e.g., such as, and like.*

There are some options such as: *as a matter of fact, in fact, actually, and indeed.*

In fact, I want to know how to express **COMPARISON**.

Besides all that, what do you suggest for a **CONCLUSION**? It's my last question, Mr. Rhinoceros.

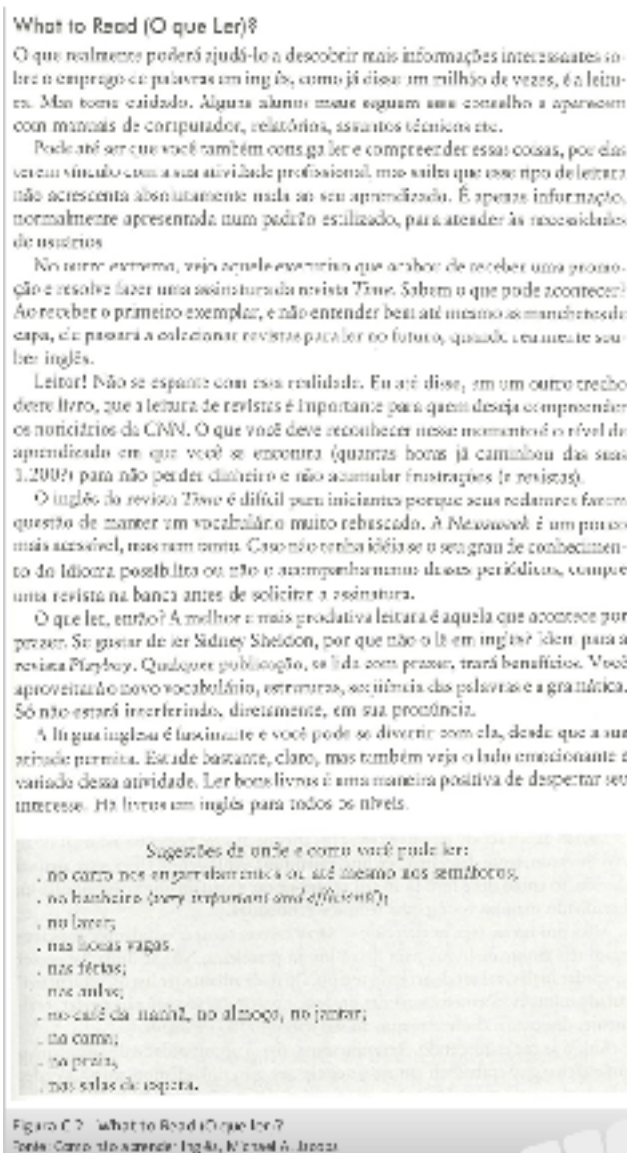
You have many doubts indeed! Well, to compare, you might use *in the same way, likewise, similarly, and correspondingly.*

In short, in conclusion, in summary, to sum up, finally, it's your last question!

The End

Leitura Complementar

Dicas sobre o que ler para aprender mais sobre o uso das palavras em inglês, e onde ler!



Sites interessantes:

- Mais linking words em:
<<http://www.infoescola.com/ingles/conjuncoes-linking-words>>
- Linking words e alguns exemplos de uso em orações:
<<http://www.english-at-home.com/grammar/linking-words/>>

Referências

Referência da Imagem:

Figura C.2: “What to Read (O que ler)?” in Jacobs, Michael A. Como não aprender inglês. Rio de Janeiro: Campus, 2002, pág. 204 e 205



C.2 MARCADORES DE SEQUÊNCIA

Atividade motivadora

Coloque em ordem as instruções desta receita, de 1 a 6, conforme as figuras que estão na sequência correta.



Ingredients:

- 1 1/2 cups all-purpose flour
- 3 1/2 teaspoons baking powder
- 1 teaspoon salt
- 1 tablespoon white sugar
- 1 1/4 cups milk
- 1 egg
- 3 tablespoons butter, melted

Directions:



Figura C.2 - Good Old Fashioned Pancakes
Fonte: do autor

- () Mix until smooth.
- () In a large bowl, sift together the flour, baking powder, salt and sugar.
- () Heat a lightly oiled griddle or frying pan over medium high heat.
- () Brown on both sides and serve hot.
- () Make a well in the center and pour in the milk, egg and melted butter.
- () Pour or scoop the batter onto the griddle, using approximately 1/4 cup for each pancake.

E se você **não** tivesse o apoio das figuras para colocar as orações na ordem correta? Ficaria bem mais difícil, não é mesmo? Outro modo de ordenar as orações em um texto de forma clara é a utilização dos MARCADORES DE SEQUÊNCIA, que nada mais são do que *linking words*, as quais já vimos na lição passada. Vamos, então, dar mais uma olhada nesse tipo de palavra e observar como elas podem nos auxiliar na compreensão de textos em língua inglesa.

Marcadores de sequência (vistos na lição passada):

- first(ly)
- second(ly)/third(ly)
- then/next/after that/afterwards
- the former
- the latter
- finally

Marcadores de sequência também designam a importância de um argumento em um texto, e não somente sua sequência. Veja a seguir, alguns exemplos:

- more importantly / - more significantly
- crucially
- above all: acima de tudo
- moreover: além do mais, além disso

1. Utilize o marcador de sequência apropriado na receita de panquecas.

_____, in a large bowl, sift together the flour, baking powder, salt and sugar.
 _____, make a well in the center and pour in the milk, egg and melted butter.
 _____, mix until smooth.
 _____, heat a lightly oiled griddle or frying pan over medium high heat.
 _____, pour or scoop the batter onto the griddle, using approximately 1/4 cup for each pancake.
 _____, brown on both sides and serve hot.

2. Leia o texto a seguir e retire 8 marcadores de sequência e/ou palavras de ligação. Diga o sentido que eles expressam e o número da linha onde foram encontrados no texto.

Exemplo: 1. and – adição – linha 2

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____

The Television versus the Internet

1. This is no contest. It is currently estimated that the younger generations are on the Internet about
2. as much as they watch television. And this number is growing for the Internet's favor. In addition,
3. more people of all ages and countries are still becoming acquainted with the Web.
4. On the one hand, television is a passive form of entertainment and education. The basic goal for
5. TV is to get as many people as possible to mindless watch hours and hours of advertisement that
6. is dispersed through televisions shows that people want to watch. Basically, advertisement is the
7. primary source of income for television channels and shows.
8. On the other hand, the Internet is an interactive form of entertainment, education, and
9. communication. As for entertainment, the Internet is still not as refined as television shows.
10. Nevertheless, the Internet has a greater number of entertainment sources that are available on
11. demand with the quality and quantity increasing every day. Just look at the phenomenal growth
12. rate of YouTube. More importantly, the Web provides better educational sources than television
13. that is also on demand. Moreover, the Internet has instant and cheap communication that television
14. does not offer. Ultimately, the Internet is more useful than television.

(...)

Adaptado de <http://www.philforhumanity.com/Television_versus_Internet.html>Access on 24/06/2011.

2a. Marque V (verdadeiro) ou F (falso) de acordo com o texto.

() Atualmente, estima-se que o número de pessoas das gerações mais jovens que usa a internet está aumentando.

() Pessoas de todas as idades e países não estão se familiarizando com a internet.

() A televisão é uma forma passiva de entretenimento e educação.

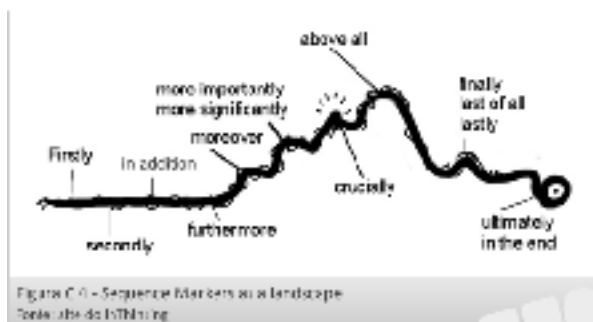
() O objetivo básico da TV é conseguir o maior número de pessoas possível para irracionalmente assistir a horas e horas de anúncios dispersos em programas a que as pessoas querem assistir.

() A principal fonte de renda para os canais e programas de televisão é a internet.

2b. Conforme o último parágrafo, quais são as qualidades e defeitos da internet?

Desafio

Observe o texto e o gráfico retirados de <<http://www.englishb-inthinking.co.uk/key-language-issues/sequence-markers.htm>> em 17/04/2011 e responda ao desafio: o que significa o eixo horizontal deste gráfico? E o eixo vertical? Responda ao desafio no moodle da disciplina.



This graphic is an attempt to present, visually, a sense of how sequence markers are appropriately used at different points in the ... architecture? profile? landscape? of an argument or explanation. I trust that it is clear that the horizontal axis represents the 'timeline' of the piece of writing, and the vertical axis indicates significance or emphasis - the higher, the more important the element of argument that is introduced.

Síntese

Algumas palavras que indicam ordem/sequência:

- first(ly): primeiro, primeiramente
- second(ly)/third(ly): em segundo/terceiro lugar
- then/next/after that/afterwards: a seguir
- the former: o primeiro (a)
- the latter: o segundo (a)
- finally: finalmente, por último

Algumas palavras que indicam a importância de um argumento em um texto:

- more importantly/more significantly: mais importante, mais significativo
- crucially: crucialmente
- above all: acima de tudo
- moreover/furthermore: além do mais, além disso
- ultimately: basicamente, no final das contas

Leitura Complementar

Leia um pequeno artigo de Raquel Abrahão Edreira Neves, da Universidade Católica de Goiás, sobre o que é inglês instrumental.

<http://www2.ucg.br/flash/artigos/OQueInglesInstrumental.PDF> em 24/06/2011>

Site interessante:

- Para saber mais sobre marcadores de sequência, acesse o site
<<http://www.arts.gla.ac.uk/STELLA/LILT/seqmark.htm>>

Referências

Referência da Imagem:

Figura C.4: <<http://www.englishb-inthinking.co.uk/key-language-issues/sequence-markers.htm>>. Acesso em 17 de abril de 2011.

Referências dos Textos:

Good Old Fashioned Pancakes <<http://allrecipes.com/Recipe/good-old-fashioned-pancakes/detail.aspx>>, acesso em 19/06/2011



C.3 INDICADORES DE TEMPO, MODO E FREQUÊNCIA

Atividade



Você **sempre** digita no computador? Você digita **bem**? Digita **rapidamente**? Jogue o GAME “*Fast Typer*” e veja se você é um bom digitador! Acesse o jogo *Fast Typer*:

<http://tics.ifsul.edu.br/matriz/conteudo/disciplinas/ingi/j/typer.swf>

E então? Como você se saiu no jogo? **Bem**? **Mal**? Digitou **rapidamente**? As palavras **bem**, **mal** e **rapidamente** são **advérbios**, que são palavras que indicam **modo**, **tempo** e **frequência**, entre outros significados. **Agora**, vamos organizá-las conforme suas significações:

Tempo:

especifica **quando** alguma coisa acontece – exemplo: **agora**.

Alguns advérbios de tempo em inglês: yesterday (ontem), today (hoje), now (agora), tonight (hoje à noite), tomorrow (amanhã), lately (ultimamente), recently (recentemente), soon (logo), suddenly (de repente), then (então), early (cedo), late (tarde), etc.

Modo:

é a **maneira** como alguma coisa é feita – por exemplo: **bem**, **mal**, **rapidamente**.

Alguns advérbios de modo em inglês: fast (rapidamente), carefully (cuidadosamente), easily (facilmente), slowly (vagarosamente), heavily (pesadamente), comfortably (confortavelmente), hard (arduamente), low (baixo), poorly (pobremamente), well (bem), etc.

Frequência:

como o nome diz, responde à pergunta “**com que frequência alguma coisa é feita**” – exemplo: **sempre**.

Alguns advérbios de frequência em inglês: always (sempre), usually/generally (geralmente), often (frequentemente), sometimes (às vezes), occasionally (ocasionalmente), rarely/seldom (raramente), never (nunca), etc.

Exercícios

Responda às perguntas de acordo com os textos, em português. Obs.: quando for necessário **RETIRAR** palavras de um texto, retire-as em inglês.

Text 1



Figure C5 - Not fit for pigs
 Text: Longman English Grammar Practice, U.S.A. edition

Fit For Humans, But Not For Pigs

This week there's going to be a festival of British Food Farming in Hyde Park in London. The festival hasn't begun yet and farmers are still bringing their animals. But a pig farmer has already run into a serious problem. Yesterday he arrived with his pig from the Welsh Hills – hundreds of miles away. The pigs were very thirsty when they arrived in Hyde Park and the farmer immediately gave them some London water. Then he got a big surprise because the pigs refused to drink the water. London water is fit for humans but not for pigs!

1. Leia o texto rapidamente prestando atenção a palavras cognatas e responda qual é o assunto do texto.
2. Qual é a relação existente entre a figura e o texto? Explique.
3. Retire do texto 7 (sete) advérbios de tempo.

Text 2

Exercise, Diet, and Weight

Americans are concerned about their weight. Everyone knows that it's important to eat well and exercise regularly. We see beautiful, thin fashion models and want to look like them. We see commercials for exercise machines showing fit, thin people exercising. Health clubs are full of people trying to get in shape. Sales of diet colas and low-calorie foods indicate that Americans want to be thin. However, 50 percent of Americans are overweight. Why is this so?



First, today's lifestyle does not include enough physical activity. When the U.S. was an agricultural society, farmers ate a big, heavy meal, but they burned off the calories by doing hard physical labor. Today, most people don't get enough exercise. Instead of walking, Americans drive almost everywhere, even when the trip is close to home. When people get home from work, they're usually too tired to exercise regularly. After dinner, they just watch TV. They have no chance to burn off calories.

Another reason why Americans don't lose weight is that they eat poorly. They are influenced by commercials and ads for fatty foods, soft drinks, candy, and sugary cereals that look good. Even though most people know that these foods aren't healthy, many don't have enough time to eat a well-balanced diet. It's easy to stop at a fast-food restaurant to pick up a greasy burger and fries. These foods are high in fat, carbohydrates, sodium, and calories. People eat them quickly and in large quantities—triple burgers, extra-large colas, large orders of fries.

Eating a high-fat diet and not getting enough exercise will result in heart disease for many people.

Figure C6 - Exercise, Diet, and Weight
 Text: Grammar In Context, Grade 9, Pearson

1. Entre as palavras em negrito no texto, quais são advérbios de modo? E qual é o advérbio de frequência?
2. Retire do texto, pelo menos 10 (dez) grupos nominais. Traduza-os.
3. Explique as razões pelas quais os americanos não conseguem perder peso.
4. Quais são as razões para o aparecimento de doenças cardíacas em muitas pessoas?

Text 3

Letter About American Customs

Dear Sofia,

I want to tell you about life in the U.S. Some American customs are so strange for me.

Americans treat their pets like a member of the family. My friend Marianne lives alone but she has a dog, Sparky. She always carries a picture of Sparky in her wallet. She often buys toys for him, especially on his birthday. Once a month, she takes him to a dog groomer. The groomer gives him a bath and cuts his nails. When Marianne travels, she sometimes takes her dog with her. She often calls her dog on the telephone when she's not home and talks into the answering machine. Sparky even sleeps in bed with her.

Another strange custom is this: Sometimes Marianne invites me to go to a restaurant. When the check arrives, she usually starts to divide the bill in half. Or she says, "Your part is \$10.05 and my part is \$12.75." In our country, whenever I invite someone to a restaurant, I pay.

There's another strange custom. When Americans don't finish their meal in a restaurant, they often ask for a doggie bag. Even people who don't have a dog ask for a doggie bag. They take the food home and eat it later. But in Marianne's case, she usually likes to share her food with Sparky. She often orders a steak in a restaurant because Sparky likes a good steak.

There is another custom that is strange for me. Americans often ask, "How are you?" but they rarely wait for an answer. Marianne asks me this question whenever she sees me, but she never listens to my answer. If I start to say, "I don't feel well," she doesn't hear me and says, "That's nice." Sometimes I hear her ask other pet owners, "How's your dog?" or, "How's your cat?" She seems more interested in animals' health than in people's health.

I learn a lot about American customs from Marianne. If I don't understand something, she always explains it to me. But life is still strange for me here.

Please write me soon. How are you? I'm not American. I REALLY want to know the answer.

Your good friend,
Elena

Figure 07 - Letter About American Customs
Fonte: Grammar In Context, Susan M. Houser

1. Os advérbios de frequência estão em negrito no texto. Retire-os e traduza-os abaixo.

2. Elena está escrevendo para sua amiga Sofia. Ela escreve sobre vários costumes que ela acha estranhos nos Estados Unidos. Quais são esses costumes? Que exemplos de comportamentos de americanos ela dá para cada um deles?

Síntese

Lembre-se:

- advérbios de **tempo** referem-se a **quando** algo acontece: yesterday, today, now, tonight, tomorrow, lately, recently, soon, suddenly, then, this week, next week, last week, on Monday, at 5 o'clock, still, yet, already, afterwards, at last, just, once, these days, ...
- advérbios de **modo** referem-se a **como** algo acontece: fast, carefully, easily, slowly, heavily, comfortably, hard, low, poorly, well, badly, friendly, lively, lovely, cowardly, motherly, sickly, silly, ...
- advérbios de **frequência** referem-se à **quantidade de vezes que algo acontece em um determinado período de tempo**: always, almost always, usually, generally, normally, frequently, often, sometimes, occasionally, hardly ever, rarely, seldom, ever, not...ever, never, ...

Leitura Complementar

Para aprender sobre a diferença entre os advérbios hard x hardly:



Sites interessantes:

- Para mais algumas explicações sobre advérbios de frequência, acesse: <http://www.english-hilfen.de/en/grammar/adverbien1.htm>
- E para responder a um exercício sobre advérbios de frequência, entre no site http://www.english-hilfen.de/en/exercises/adjectives_adverbs/adverbs_of_frequency.htm

Referências

Referências da Imagens:

Figuras C.6 e C.7: ELBAUM, Sandra N. *Grammar in Context*. Boston: Heinle, 2001, p. 164, 16-17.

Figura C.8: "Is English hard or do you hardly study English?" in Jacobs, Michael A. *Como não aprender inglês*. Rio de Janeiro: Campus, 2002, pág. 76, 77



TICS



Comparação

**Marcadores de
Tempo Presente,
Passado e Futuro**

Modalidade

**Instruções e
Imperativo**

**Unidade D
Inglês Instrumental**

D.1 COMPARAÇÃO

Atividade

Assista a uma animação de *Sesame Street*, um programa educacional infantil lançado nos Estados Unidos na década de 70, e que fez muito sucesso.

<http://www.youtube.com/watch?v=GkMjPttcdUk>

Preste atenção à fala do narrador, transcrita abaixo:

“And now, a **small** man with a saw. And here, a **smaller** man with a saw. And finally, the **smallest** man with his saw. **Small, smaller, smallest.** The **small** man will saw the log. And now, the **smaller** man will saw the log. And finally, the **smallest** man will saw the log. I’m sorry. Power saws don’t count.”

Como você pode observar, o narrador utiliza as palavras *small*, *smaller* e *smallest* repetidas vezes. Isso porque seu objetivo é fazer com seus telespectadores entendam como as comparações com adjetivos são feitas em língua inglesa.

Podem-se deduzir, então, algumas das regras de formação de comparativos com adjetivos em inglês:

- **formação de comparativos de superioridade** - a partir de um **adjetivo** considerado de tamanho “pequeno”, isto é, aproximadamente uma ou duas sílabas, acrescenta-se o sufixo “er”: *small* => *smaller*
- **formação de superlativos** – a partir de um **adjetivo** considerado “pequeno” (uma ou duas sílabas), acrescenta-se “est”: *small* => *smallest*

Você, agora, deve estar se perguntando como são feitos os comparativos e superlativos de adjetivos considerados de tamanho “grande”, a partir de duas sílabas, não é mesmo? Pois então vejamos, é um pouco diferente:

- **formação de comparativos de superioridade** – a partir de **adjetivos** considerados “grandes”, coloca-se a palavra “more” na frente: *beautiful* => *more beautiful*.
- **formação de superlativos** – a partir de **adjetivos** “grandes”, coloca-se a palavra “most” na frente: *beautiful* => *most beautiful*.

Atenção

Em uma **oração**, quando utilizarmos o **comparativo de superioridade com dois itens**, aparecerá a palavra *than*, que significa que ou do que:

A tennis ball is smaller **than** a soccer ball.

Quando utilizarmos os **superlativos**, geralmente aparecerá o artigo *the*:

Gisele Bundchen is **the** most beautiful model in the world.

Para os **comparativos de inferioridade**, usamos **less**, tanto para adjetivos pequenos quanto para os grandes:

A laser printer is *less* **noisy** *than* an inkjet printer.

A popular car is *less* **expensive** *than* a sports car.

Para os **superlativos**, usamos **the least**, tanto para adjetivos pequenos quanto para os grandes:

Marbles are *the least* big balls we have here to sell.

Popular cars are *the least* expensive.

Para comparar dois itens em forma de **igualdade**, utilizamos a expressão **as ... as** (tanto para adjetivos pequenos quanto para os grandes):

Angelina Jolie is *as* beautiful *as* Gisele Bundchen.

My car is *as* big *as* your car.

Atenção

- Regra CVC: Consoante Vogal Consoante
 - Isto significa que quando temos uma palavra cujas três últimas letras sejam uma consoante, uma vogal e outra consoante, e que essa sílaba seja a mais forte da palavra, a última consoante irá dobrar quando acrescentarmos um sufixo. Exemplo:
big: bigger, the biggest
- Regra do Y: quando uma palavra terminar em y precedido de consoante, substitui-se o y pela letra i quando se acrescenta um sufixo. Exemplo: happy, happier, the happiest.
- Alguns adjetivos têm formas de comparação irregulares:
 - good – better (than), the best
 - bad – worse (than), the worst
 - far – farther (than), the farthest

Exercícios

Dica

Use seu dicionário bilíngue Oxford na parte inglês - português para encontrar o comparativo e o superlativo dos adjetivos. Não esqueça de **responder às questões no moodle** da disciplina.

Gramática

1. Complete as conversações com a **forma comparativa** correta dos adjetivos em parênteses.

- Life in a small city is _____ than life in a big city. (slow)
— Yes, life in a big city is much _____. (fast)
- Porto Alegre is _____ than Passo Fundo. (safe)
— No, it isn't. Porto Alegre is _____. (dangerous)
- Curitiba is _____ than São Paulo. (big)
— No, it isn't. It's much _____. (small)
- Canela is _____ than Gramado. (expensive)
— No, it isn't. Canela is much _____. (cheap)

- e. — The buildings in New York are _____ than the buildings in Rome. (old)
 — No, they aren't. They are much _____. (modern)
- f. — The subway in Porto Alegre is _____ than the subway in Rio de Janeiro. (good)
 — No, the subway in Porto Alegre is much _____. (bad)

2. Complete as conversações com as formas superlativas corretas dos adjetivos.

Exemplo:

That house is very big.

Yes, it's **the biggest** house in town.

- a. — The Palace is a very expensive hotel.
 — Yes, it's _____ hotel in Brazil.
- b. — Brasília is a beautiful city.
 — Yes, it's _____ city in Brazil.
- c. — São Paulo is a very cosmopolitan city in Brazil.
 — Yes, it's _____ city in Brazil.
- d. — Antônio Fagundes is a very popular actor.
 — Yes, he's _____ in Rio de Janeiro.
- e. — Ms. Silva is a very funny teacher.
 — Yes, she's _____ teacher in our school.
- f. — Luke is a very intelligent student.
 — Yes, he's _____ student in class.
- g. — Exercise 1 is a very easy exercise.
 — Yes, it's _____ exercise in the material.

Texto

A DIP IN THE MIDDLE

Source: The Economist (adapted)

Sep 8th 2005

INCOME TAX HAS BEEN PAID in Britain for more than two centuries. First introduced by William Pitt the Younger to finance the war against Napoleonic France, it is the Treasury's biggest source of revenue, raising 30% of tax receipts. It arouses strong political emotions, regarded as fair by some because it makes the rich pay a bigger share of their income than the poor, but unfair by others because it penalizes enterprise and hard work.

During the past 30 years, income tax has been subject to sweeping changes, notably the cut in the top rate from 98% to 40% under Margaret Thatcher between 1970 and 1988. Now another Conservative politician, George Osborne, is floating a radical reform to match that earlier exploit. The shadow chancellor announced on September 7th that he was setting up a commission to explore the possible introduction of a flat income tax in Britain. Introducing a flat income tax into Britain would involve two main changes. At present, there are three marginal tax rates. These rates would be replaced by a single rate, which would be considerably lower than the current top rate. At the same time there would be an increase in the tax-free personal allowance, currently worth 4,895 pounds.

GARRIDO, Lina Maria; PRUDENTE, Clese Mary. ConTest Inglês para Concursos. Barueri: Disal, 2009, p. 119.

1a. Retire 5 (cinco) elementos comparativos no texto da página anterior.

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 4. _____ |
| 2. _____ | 5. _____ |
| 3. _____ | |

1b. Quantos cognatos você consegue achar no texto? Procure (desde o título) por aproximadamente 25 deles. Lembre-se de que as palavras cognatas ajudam você a entender melhor o texto.

1c. Observe os seguintes elementos lexicais antes de responder às questões.

Against =	Contra	Regarded as fair =	Visto como justo
To arouse =	Provocar, despertar	The rate would be replaced =	A taxa seria substituída
Sweeping changes =	Mudanças radicais	Source of revenue =	Fonte de renda
The current top rate =	A taxa atual mais alta	To set up =	Organizar, estruturar
Earlier exploit =	Proposta anterior	Shadow chancellor =	Ministro obscuro
Dip =	Mergulho, imersão	Share =	Cota
To float =	Flutuar; fazer circular	There would be an increase =	Haveria um aumento
To match =	Estar à altura de	Worth =	No valor de

1d. Marque a resposta certa.

1. De acordo com o texto,
 - a. uma comissão introduziu um imposto de renda fixo na Grã-Bretanha.
 - b. uma guerra, um certo tempo atrás, justificou do pagamento de imposto de renda.
 - c. um imposto de renda fixo seria feito a partir de três faixas de imposto.
 - d. a reforma traria muitos benefícios econômicos.
 - e. George Osborne conseguiu introduzir a faixa única.
2. De acordo com o segundo parágrafo, o governo de Margaret Thatcher trouxe
 - a. importantes alterações nas faixas de imposto de renda britânicas.
 - b. medidas que trouxeram apenas mudanças cosméticas.
 - c. um sistema de imposto que desencoraja trabalho árduo.
 - d. propostas imitadas por um político obscuro.
 - e. um aumento substancial nas taxas mais altas de imposto.
3. O imposto de renda fixo
 - a. visa retardar o progresso de empreendimentos e do trabalho árduo.
 - b. estaria abaixo da taxa mais alta atual.
 - c. deveria agradar pessoas com salários mais baixos e pessoas com altos ganhos.
 - d. deve gerar um corte nos gastos públicos.
 - e. pode ser financiado por aumentos em outros impostos.
4. No segundo parágrafo, o autor percebe que a atual isenção de impostos
 - a. permaneceria inalterada.
 - b. seria cortada.
 - c. aumentaria.
 - d. seria abolida.
 - e. seria descontinuada gradualmente.

1e. Qual é a relação entre o título do texto e o texto em si? Explique.

Desafio

Entre na seguinte página na internet e responda às questões:

<https://tics.ifsul.edu.br/matriz/conteudo/disciplinas/ingi/desafio_d1/index.html>

Síntese

Resumo das regras de comparação

Adjetivos curtos: acrescente *-er* (comparativo) e *-est* (superlativo)

Adjetivo	Comparativo	Superlativo
tall	taller (than)	(the) tallest
small	smaller (than)	(the) smallest
pretty	prettier (than)	(the) prettiest

Adjetivos longos: use *more* + adjetivo (comparativo) e *most* + adjetivo (superlativo)

Adjetivo	Comparativo	Superlativo
wonderful	more wonderful (than)	(the) most wonderful
intelligent	more intelligent (than)	(the) most intelligent
interesting	more interesting (than)	(the) most interesting

Comparações de inferioridade são feitas com *less* (comparativo) e *least* (superlativo)

Adjetivo	Comparativo	Superlativo
small	less small (than)	(the) least small
intelligent	less intelligent (than)	(the) least intelligent
happy	less happy (than)	(the) least happy

Algumas formas irregulares

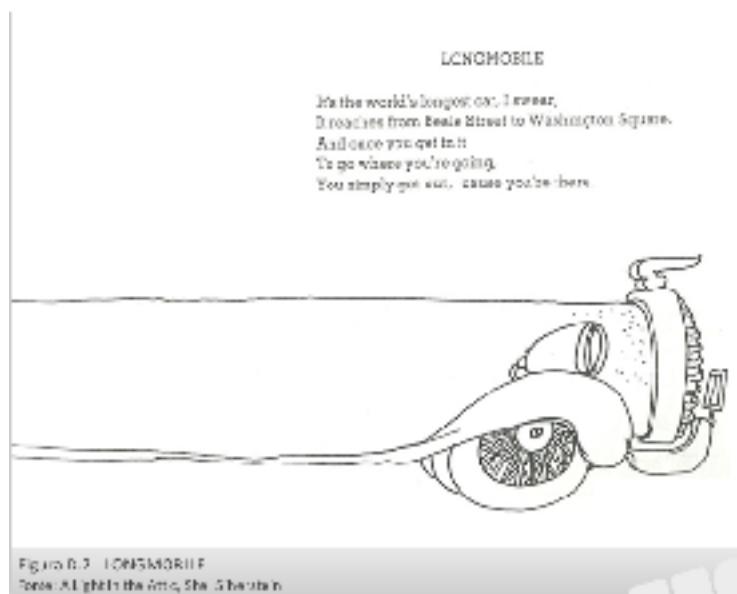
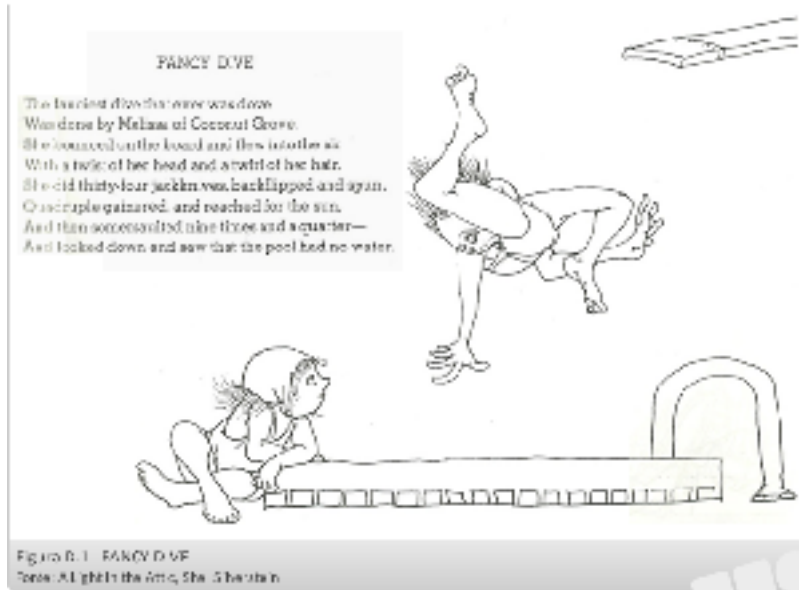
Adjetivo	Comparativo	Superlativo
good	better (than)	(the) best
bad	worse (than)	(the) worst
far	farther (than)	(the) farthest

Comparativo de igualdade: *as...as*

John is *as* intelligent *as* Robert.

Leitura Complementar

Leia os seguintes poemas de Shel Silverstein, do livro *“A Light in the Attic”* e observe o uso de superlativos.





Sites interessantes:

- Para mais explicações sobre o comparativo e o superlativo dos adjetivos, visite:
<<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/grammar/csadj.htm>>
- Para resolver o exercício sobre comparativos e superlativos:
<<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/200/grammar/csadj1.htm>>
- Comparativo de igualdade: explicação e exercícios:
<<http://pt.scribd.com/doc/3135365/Telecurso-2000-Ingles-36>>
- Comparativo de superioridade: explicação e exercícios:
<<http://pt.scribd.com/doc/3135366/Telecurso-2000-Ingles-37>>
- Comparativo de inferioridade: explicação e exercícios:
<<http://pt.scribd.com/doc/3135368/Telecurso-2000-Ingles-38>>
- Grau superlativo: explicação e exercícios:
<<http://pt.scribd.com/doc/3135369/Telecurso-2000-Ingles-39>>

Referências

Referências da Imagens:

Figuras D.1, D.2 e D.3: SILVERSTEIN, Shel. A Light in the Attic. New York: HarperCollins Publishers, 1981, p. 30, 39, 69.

D.2 MARCADORES DE TEMPO PRESENTE, PASSADO E FUTURO

Atividade Motivadora



1. Escute a música “Latest Flame”, de Elvis Presley e acompanhe a letra abaixo.
<<http://www.youtube.com/watch?v=NupAWDO6axE>>

Latest Flame

A very old friend **came** by today
 ‘Cause he **was telling** everyone in town
 All the love that he just **found**
 And Marie’s the name of his latest flame

 He **talked** and **talked** and I **heard** him say
 That she **had** the longest blackest hair
 The prettiest green eyes anywhere
 And Marie’s the name of his latest flame

 Though I **smiled** the tears inside **were** a-**burning**
 I **wished** him luck and then he **said** goodbye
 He **was** gone but still his words **kept** returning
 What else **was** there for me to do but cry

 Would you believe that yesterday
 This girl **was** in my arms and **swore** to me
 She’d be mine eternally
 And Marie’s the name of his latest flame

Antes de partirmos para a análise dos tempos presente, passado e futuro, você consegue achar 4 cognatos na letra da música? E o que querem dizer as palavras sublinhadas (*longest, blackest, prettiest*)?

Como você pode ver, vários verbos foram colocados em **negrito** na letra da música.

Vamos analisá-los, conforme o **tempo verbal**:

- *came, was telling, found, talked, were burning, wished, said, was, kept, swore* = estão no **tempo passado**.
- *'s (is)* = está no **tempo presente**.

Agora, vamos começar a “afinar” nossa classificação:

- *came, found, talked, wished, said, was, kept, swore* = estão no SIMPLE PAST, sendo que *came, found, said, was, kept, swore* são VERBOS IRREGULARES;
- *talked* e *wished* são VERBOS REGULARES, pois terminam sempre em *-ed*.
- *was telling, were burning* = estão no PAST CONTINUOUS
- *'s (is)* = está no SIMPLE PRESENT

Você teve, então, uma amostra de como são alguns dos tempos verbais básicos da língua inglesa. Vamos analisar suas conjugações, um a um.

Conjugações

Simple Present (to be) – Presente simples (ser/estar)

Esse verbo significa ser ou estar, dependendo do contexto.

Afirmativo

I am a student.	} Terceira pessoa	} Singular
You are a student.		
He is a student.		
She is a student.		
It is a dog.		
We are students.	} Plural	
You are students.		
They are students.		

Atenção

O pronome “*it*” refere-se a uma coisa ou animal e pode também representar a oração sem sujeito – *it’s cold* – está frio, *it’s Maria* – é a Maria.

Interrogativo

- Am** I a student?
- Are** you a student?
- Is** he a student?
- Is** she a student?
- Is** it a dog?
- Are** we students?
- Are** you students?
- Are** they students?

Atenção

Como você pode observar, o modo interrogativo do verbo *to be* se faz colocando-se o verbo *to be* **antes do sujeito**.

Negativo

- I **am not** a student. / I'm **not** a student.
- You **are not** a student. / You're **not** a student. / You **aren't** a student.
- He **is not** a student. / He's **not** a student. / He **isn't** a student.
- She **is not** a student. / She's **not** a student. / She **isn't** a student.
- It **is not** a dog. / It's **not** a dog. / It **isn't** a dog.
- We **are not** students. / We're **not** students. / We **aren't** students.
- You **are not** students. / You're **not** students. / You **aren't** students.
- They **are not** students. / They're **not** students. / They **aren't** students.

Atenção

O modo negativo do verbo *to be* apresenta **duas formas contratas**.

Simple Present – Presente simples (todos os outros verbos)

Esse tempo verbal pode expressar, conforme o contexto, ações habituais, ações futuras, ações passadas, ações permanentes, ações repetidas e verdades científicas ou dados universais.

Afirmativo

- | | | |
|--------------------------------|-------------------|------------|
| I play volleyball. | } Terceira pessoa | } Singular |
| You play volleyball. | | |
| He plays volleyball. | | |
| She plays volleyball. | | |
| It plays with the ball. | } Plural | } |
| We play volleyball. | | |
| You play volleyball. | | |
| They play volleyball. | | |

Atenção

A única conjugação neste tempo verbal é o “s” na terceira pessoa do singular.

Algumas regras de *spelling* (escrita) da terceira pessoa do singular: y antes de consoante, troca-se o y por i e acrescenta-se *es*: *study – studies*. Verbos terminados em *sh, ch, ss, e o*, acrescenta-se *es*: *wish – wishes, watch – watches, kiss – kisses, go – goes*.

Interrogativo

Do I play volleyball?

Do you play volleyball?

Does he play volleyball?

Does she play volleyball?

Does it play with the ball?

Do we play volleyball?

Do you play volleyball?

Do they play volleyball?

Atenção

Na forma interrogativa, surge o que chamamos de verbo auxiliar - é um verbo que, como o próprio nome diz, auxilia o verbo principal (no nosso exemplo, *play*) a fazer a interrogação. O verbo auxiliar do presente simples em inglês é o *do*, que se transforma em *does* na terceira pessoa. Observe que na terceira pessoa, o verbo principal volta à forma normal, sem *s*, pois o *do* já absorveu o *s*, transformando-se em *does*.

Negativo

I **do not** play volleyball. / I **don't** play volleyball.

You **do not** play volleyball. / You **don't** play volleyball.

He **does not** play volleyball. / He **doesn't** play volleyball.

She **does not** play volleyball. / She **doesn't** play volleyball.

It **does not** play with the ball. / It **doesn't** play with the ball.

We **do not** play volleyball. / We **don't** play volleyball.

You **do not** play volleyball. / You **don't** play volleyball.

They **do not** play volleyball. / You **don't** play volleyball.

Atenção

Aqui os verbos auxiliares *do* e *does* ajudam a fazer a negação. Existe também a possibilidade da forma contrata. Observe que o verbo principal na terceira pessoa volta à forma normal, sem o *s*.

Present Continuous / Present Progressive (Presente contínuo)

Esse tempo verbal serve para expressar uma ação em curso **neste momento**. Quando inserido em um contexto adequado, serve para indicar uma **ação planejada** que vai acontecer em um **futuro próximo**: chama-se, então, **futuro com -ing (future with -ing)**.

Affirmative

I am playing volleyball. / I'm playing volleyball.	}	Terceira pessoa	}	Singular
You are playing volleyball. / You're playing volleyball.				
He is playing volleyball. / He's playing volleyball.				
She is playing volleyball. / She's playing volleyball.	}	Plural	}	
It is playing with the ball. / It's playing with the ball.				
We are playing volleyball. / We're playing volleyball.				
You are playing volleyball. / You're playing volleyball.				
They are playing volleyball. / They're playing volleyball.				

Atenção

Present continuous é formado pela conjugação do verbo *to be* (auxiliar) seguido de um verbo principal no gerúndio (-ing). Portanto, sua conjugação segue as mesmas regras da conjugação do verbo *to be*.

Interrogative

- Am I playing volleyball?
- Are you playing volleyball?
- Is he playing volleyball?
- Is she playing volleyball?
- Is it playing with the ball?
- Are we playing volleyball?
- Are you playing volleyball?
- Are they playing volleyball?

Negative

- I **am not playing** volleyball. / I'm **not playing** volleyball.
- You **are not playing** volleyball. / You're **not playing** volleyball. / You **aren't playing** volleyball.
- He **is not playing** volleyball. / He's **not playing** volleyball. / He **isn't playing** volleyball.
- She **is not playing** volleyball. / She's **not playing** volleyball. / She **isn't playing** volleyball.
- It **is not playing** with the ball. / It's **not playing** with the ball. / It **isn't playing** with the ball.
- We **are not playing** volleyball. / We're **not playing** volleyball. / We **aren't playing** volleyball.
- You **are not playing** volleyball. / You're **not playing** volleyball. / You **aren't playing** volleyball.
- They **are not playing** volleyball. / They're **not playing** volleyball. / They **aren't playing** volleyball.

Simple Past (to be) – Passado simples (ser/estar)

Esse tempo verbal expressa os verbos ser ou estar no passado.

Affirmative

I was a student.	} Terceira pessoa	} Singular
You were a student.		
He was a student.		
She was a student.		
It was with the student.	} Plural	
We were students.		
You were students.		
They were students.		

Atenção

Este tempo verbal não aceita forma contrata na forma afirmativa.

Interrogative

Was I a student?

Were you a student?

Was he a student?

Was she a student?

Was it a student?

Were we students?

Were you students?

Were they students?

Negative

I **was not** a student. / I **wasn't** a student.

You **were not** a student. / You **weren't** a student.

He **was not** a student. / He **wasn't** a student.

She **was not** a student. / She **wasn't** a student.

It **was not** with the student. / It **wasn't** with the student.

We **were not** students. / We **weren't** students.

You **were not** students. / You **weren't** students.

They **were not** students. / They **weren't** students.

Simple Past – Passado simples (todos os outros verbos)

Este tempo verbal serve para falarmos de ações que ocorreram em um passado terminado.

Affirmative

I played soccer.	} Terceira pessoa	} Singular
You played soccer.		
He played soccer.		
She played soccer.		
It played with the ball.		
We played soccer.	} Plural	
You played soccer.		
They played soccer.		

Atenção

Como vimos no exercício 1, os verbos no *simple past* estão divididos em regulares e irregulares. Os verbos regulares, como no exemplo da conjugação anterior, apresentam a terminação *-ed*. Por outro lado, os verbos irregulares, como o próprio nome diz, podem mudar completamente de forma como, por exemplo, o verbo TO GO, que se transforma em *went* no passado simples. Consulte seu dicionário bilíngue Oxford (ou outra fonte) para uma lista de verbos irregulares.

Interrogative

- Did I play** soccer?
- Did you play** soccer?
- Did he play** soccer?
- Did she play** soccer?
- Did it play** with the ball?
- Did we play** soccer?
- Did you play** soccer?
- Did they play** soccer?

Atenção

Observe que o verbo que vai auxiliar o verbo principal a fazer a pergunta no modo interrogativo é *did*, que nada mais é que o passado de *do* e *does*. O verbo principal volta à forma normal, pois a marca de passado já está no verbo auxiliar e não precisamos de duas marcas de passado na mesma oração. O mesmo ocorre com a forma negativa.

Negative

- I **did not play** soccer. / I **didn't play** soccer.
- You **did not play** soccer. / You **didn't play** soccer.
- He **did not play** soccer. / He **didn't play** soccer.
- She **did not play** soccer. / She **didn't play** soccer.
- It **did not play** with the ball. / It **didn't play** with the ball.
- We **did not play** soccer. / We **didn't play** soccer.
- You **did not play** soccer. / You **didn't play** soccer.
- They **did not play** soccer. / They **didn't play** soccer.

Past Continuous / Past Progressive (Passado contínuo)

Este tempo serve para falar de ações que **estavam ocorrendo em um tempo passado**.

Affirmative

- I **was playing** golf.
 - You **were playing** golf.
 - He **was playing** golf.
 - She **was playing** golf.
 - It **was playing** with the ball.
 - We **were playing** golf.
 - You **were playing** golf.
 - They **were playing** golf.
- } Terceira pessoa } Singular
 } Plural

Atenção

Este tempo verbal é formado pelo passado do verbo *to be* + verbo principal com *-ing*. Segue a mesma conjugação do verbo *to be*.

Interrogative

- Was** I playing golf?
- Were** you playing golf?
- Was** he playing golf?
- Was** she playing golf?
- Was** it playing with the ball?
- Were** we playing golf?
- Were** you playing golf?
- Were** they playing golf?

Negative

- I **was not playing** golf. / I **wasn't playing** golf.
- You **were not playing** golf. / You **weren't playing** golf.
- He **was not playing** golf. / He **wasn't playing** golf.
- She **was not playing** golf. / She **wasn't playing** golf.
- It **was not playing** with the ball. / It **wasn't playing** with the ball.
- We **were not playing** golf. / We **weren't playing** golf.
- You **were not playing** golf. / You **weren't playing** golf.
- They **were not playing** golf. / They **weren't playing** golf.

Future with will - Futuro com will

Este verbo modal serve para expressar **ações futuras não planejadas** ou **previsões**.

Affirmative

- I **will play** soccer. / I'**ll** play soccer.
 - You **will play** soccer. / You'**ll** play soccer.
 - He **will play** soccer. / He'**ll** play soccer.
 - She **will play** soccer. / She'**ll** play soccer.
 - It **will play** with the ball. / It'**ll** play with the ball.
 - We **will play** soccer. / We'**ll** play soccer.
 - You **will play** soccer. / You'**ll** play soccer.
 - They **will play** soccer. / They'**ll** play soccer.
- } Terceira pessoa } Singular

} Plural

Interrogative

- Will** I play soccer?
- Will** you play soccer?
- Will** he play soccer?
- Will** she play soccer?
- Will** it play with the ball?
- Will** we play soccer?
- Will** you play soccer?
- Will** they play soccer?

Atenção

Como o *will* é um verbo modal, ele mesmo faz a pergunta, invertendo sua posição com o sujeito.

Negative

- I **will not play** soccer. / I **won't play** soccer.
- You **will not play** soccer. / You **won't play** soccer.
- He **will not play** soccer. / He **won't play** soccer.
- She **will not play** soccer. / She **won't play** soccer.
- It **will not play** with the ball. / It **won't play** with the ball.
- We **will not play** soccer. / We **won't play** soccer.
- They **will not play** soccer. / They **won't play** soccer.

Future with going to - Futuro com – going to

Este tempo verbal serve para expressar uma **ação planejada** para um **futuro não tão próximo**.

Affirmative

- I **am going to** play tennis. / I'm **going to** play tennis.
 - You **are going to** play tennis. / You're **going to** play tennis.
 - He **is going to** play tennis. / He's **going to** play tennis.
 - She **is going to** play tennis. / She's **going to** play tennis.
 - It **is going to** play with the ball. / It's **going to** play with the ball.
 - We **are going to** play tennis. / We're **going to** play tennis.
 - You **are going to** play tennis. / You're **going to** play tennis.
 - They **are going to** play tennis. / They're **going to** play tennis.
- } Terceira pessoa } Singular

} Plural

Atenção

Este tempo verbal é formado pelo verbo *to be* + *going to* + verbo principal. Sendo assim, ele segue a conjugação do verbo *to be*.

Interrogative

- Am I going to** play tennis?
- Are you going to** play tennis?
- Is he going to** play tennis?
- Is she going to** play tennis?
- Is it going to** play with the ball?
- Are we going to** play tennis?
- Are you going to** play tennis?
- Are they going to** play tennis?

Negative

I **am not going to** play tennis. / I'm **not going to** play tennis.

You **are not going to** play tennis. / You're **not going to** play tennis. / You **aren't going to** play tennis.

He **is not going to** play tennis. / He's **not going to** play tennis. / He **isn't going to** play tennis.

She **is not going to** play tennis. / She's **not going to** play tennis. / She **isn't going to** play tennis.

It **is not going to** play with the ball. / It's **not going to** play with the ball. / It **isn't going to** play with the ball.

We **are not going to** play tennis. / We're **not going to** play tennis. / We **aren't going to** play tennis.

You **are not going to** play tennis. / You're **not going to** play tennis. / You **aren't going to** play tennis.

They **are not going to** play tennis. / They're **not going to** play tennis. / They **aren't going to** play tennis.

1. Exercício

a. Leia orações retiradas ou baseadas em textos já estudados neste semestre e classifique seus verbos conforme o tempo verbal e a pessoa (primeira, segunda ou terceira pessoa do singular ou do plural) na tabela a seguir.

Exemplo:

0 - This subject is pretty difficult.

	Tempo verbal	Pessoa	Singular / plural
0	Presente simples (to be)	Terceira - it	Singular

Dica

Se você procurar um verbo no passado como, por exemplo, *forgot*, o dicionário bilíngue vai fornecer a forma básica desse verbo, no caso, *forget*. Então, é só você procurar o significado na entrada de *forget*. Lembre-se de que o dicionário **não** vai dar o significado do verbo no passado de forma direta - você tem de procurar a forma básica do verbo.

- 16 million Canadians **use** our network monthly.
- It **prides** itself on being the largest Master Sand Sculpting Festival in the USA.
- A site **went** live in late January.
- They'll learn much more (...)
- It first **took** place in 2000.
- The Coachella Music and Arts Festival **will** be held on April 15 – 17.
- It **was** about the need for change in society.
- Every school in England now **has** a copy of the book.
- They **are** young.
- Tornado Alley **is** famous for its thunderstorms and tornadoes.
- Why **do** people **want** to chase them?
- Are** you still interested in storm-chasing?
- What **is** it like to chase a storm?
- NASA **is studying** satellite images of tornadoes.
- Browsers, e-mail and chat applications **will** translate automatically.
- We **won't** even notice we speak different languages.
- Will** computers translate future Shakespeares as beautifully as humans?
- Currently, scientists and researchers **are** only **using** embryos that are unwanted.
- This number **is growing** for the Internet's favor.
- This week there's **going to be** a festival of British Food Farming.

- 21. The pigs **were** very thirsty.
- 22. The US. **was** an agricultural society.
- 23. George Osborne **is floating** a radical reform soon.
- 24. He **was setting up** a commission.
- 25. The pool **had** no water.

	Tempo verbal	Pessoa	Singular / plural
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

Lembrete de significações dos tempos verbais básicos em inglês:

Simple Present (Present Simple) – pode expressar, conforme o contexto, ações habituais, ações futuras, ações passadas, ações permanentes, ações repetidas e verdades científicas ou dados universais.

Simple Past (Past Simple) – expressa ação completa no passado.

Present Continuous (Present Progressive) – expressa uma ação que está acontecendo no momento. Pode expressar também um futuro próximo planejado, conforme o contexto.

Past Continuous (Past Progressive) – expressa uma ação que estava ocorrendo no passado.

Future with will – expressa uma ação não planejada para o futuro, ou uma previsão.

Future with going to – expressa uma ação planejada num futuro mais distante.

Future with -ing – expressa uma ação planejada para um futuro próximo.>

Leitura Complementar

- Divirta-se com este *reader* (livro de leitura graduada para aprendizes de inglês):

Girl on a Motorcycle. Observe como o *Simple Present* serve para narrar histórias no passado.

<https://tics.ifsul.edu.br/matriz/conteudo/disciplinas/ingi/biblioteca/1424_D.2_historia.pdf>

- Site interessante:

Entre em <<http://web2.uvcs.uvic.ca/elc/studyzone/330/grammar/>> e clique em “verbs” para estudar e fazer os exercícios sobre os tempos verbais que vimos nesta lição.

D.3 MODALIDADE



Áudio

1. Escute a música “*Latest Flame*”, de Elvis Presley (aquela da lição D2), e retire um verbo modal da mesma.

<http://www.youtube.com/watch?v=NupAWDO6axE>

Latest Flame

A very old friend came by today
 ‘Cause he was telling everyone in town
 All the love that he just found
 And Marie’s the name of his latest flame

He talked and talked and I heard him say
 That she had the longest blackest hair
 The prettiest green eyes anywhere
 And Marie’s the name of his latest flame

Though I smiled the tears inside were a-burning
 I wished him luck and then he said goodbye
 He was gone but still his words kept returning
 What else was there for me to do but cry

Would you believe that yesterday
 This girl was in my arms and swore to me
 She’d be mine eternally
 And Marie’s the name of his latest flame

Como você pode perceber, o verbo modal presente na música é “*would*”. Mas o que é um verbo modal? E o que significa “*would*”?

Em primeiro lugar, **verbo modal** é um **verbo auxiliar** que expressa o **modo** como o sujeito percebe a ação do verbo principal (como possibilidade, habilidade, obrigação, necessidade, conselho, permissão, dedução, etc.) e, ainda, pode expressar o **tom** da conversa: **formal** ou **informal**.

O verbo modal “*would*” (passado de “*will*”) transforma o verbo principal no sentido de que ele denota **polidez** tanto em perguntas e pedidos quanto nas suas respostas: **Would you turn the volume down, please?** Também expressa **situações hipotéticas**, como na música: **Would you believe that yesterday this girl was in my arms and swore to me she’d be mine eternally?** Observação: a forma contrata de *would* é ‘*d*.

A partir dos dois exemplos dados acima, podemos inferir que a **forma interrogativa** dos verbos modais é feita colocando-se o **verbo modal na frente do sujeito**. E como é feita a **forma negativa**? Colocando-se o **not** após o verbo modal: *I would not believe you*. Forma contrata: *I wouldn’t believe you*.

Outras características importantes dos verbos modais:

- **não** possuem forma infinitiva;
- **não** são flexionados (-s, -ed, -ing);
- são **sempre** seguidos por um verbo principal no infinitivo (forma normal) sem a partícula “to”. Exceção: verbo modal “*ought to*”, que já vem com a partícula “to” anexada.

Agora vamos ver mais verbos do grupo modal:

- **will** – como foi visto na unidade D2, esse verbo modal forma o futuro simples, ou o *future with will*: *I'll travel on my vacation*. Ele também pode ser usado para dar um tom polido a perguntas: *Will you marry me?*
- **can** – expressa habilidade, isto é, saber fazer alguma coisa: *I can drive*. Serve para pedir favor ou permissão: *Can I borrow your book?* Também expressa uma possibilidade: *I can go there*.
- **could** – (passado de *can*) expressa uma habilidade no passado: *I could speak when I was one*. Serve para pedir um favor ou uma permissão em tom polido: *Could you help me?*
- **may** – indica permissão: *May I open the window?* Expressa também probabilidade: *I may fly to Uruguay on New Year's Eve*.
- **might** – o mesmo que *may*, mas com menos ênfase. Permissão: *She asked if she might open the window*. Probabilidade: *She might be sick*.
- **must** – expressa obrigação: *I must go to work*. Serve para expressar dedução lógica: *Elen got a bad grade in the test, she mustn't have studied*. Também expressa proibição: *You mustn't step on the grass*.
- **should** – indica uma recomendação, um conselho: *You should teach your dogs not to bark too much*.
- **ought to** – indica uma recomendação, como *should*, mas mais forte, referindo-se a leis, deveres e regulamentos: *Students ought not to cheat in tests*.

Exercícios

1. Complete as frases abaixo com os seguintes verbos modais: *would, will, can, could, may, might, must, should, ought to*. Siga as instruções nos parênteses.

- My mom _____ bake a cake this weekend. (probabilidade)
- My brother _____ play basketball tomorrow. (probabilidade com menos ênfase)
- I _____ buy a new laptop if I had money. (situação hipotética)
- The people from Brazil _____ vote in the elections. (recomendação mais forte)
- The president _____ sign the document tomorrow (futuro simples)
- Students _____ use a red pen to answer the exam. (proibição, forma negativa)
- You _____ take your medicine in the time recommended by the doctor. (recomendação)
- _____ you swim? (habilidade)
- John didn't come to class. He _____ be sick. (dedução lógica)
- My grandfather _____ ride a horse when he was very young. (habilidade no passado)

2. QUESTÕES DE PROVAS. Responda às seguintes questões, marcando a alternativa correta.

- (ITA – SP) “Who could ask for anything more?” The modal “could” can be replaced for:
 - will
 - might
 - should
 - needs to
 - is able to
- (MACK – SP) In the sentence, *You may be wrong, and you may be right*, **may** expresses:
 - possibility
 - permission
 - ability
 - deduction
 - obligation
- (FATEC – SP) “He read the message twice but he _____ not understand it.”
 - must
 - should
 - may
 - could
 - can

4. (ITA – SP) In one of the following sentences we cannot use the verb can, because of the meaning. Mark it.
- a) These boys _____ swim well.
 - b) Yes, I _____ see them from here.
 - c) He has just bought a big new car: he _____ be certainly be earning a lot of money.
 - d) They say this herb _____ cure several diseases.
 - e) Now, after your clear exposition, I _____ understand your point.
5. (UCSAL- BA) How long _____ plants survive without water?
- a) does
 - b) are
 - c) had
 - d) have
 - e) can

3a. Leia o texto a seguir e retire 5 (cinco) orações que contenham verbos modais. Traduza-as.

PLACES
EASY LISTENING



TRAVEL

ALASKA'S DENALI NATIONAL PARK

É o parque nacional americano mais radical, tanto pela temperatura quanto pela beleza da paisagem. No passado, recebeu a corrida do ouro. Hoje, é dominado por águias e ursozinhos pardos... by John Pyle

Would you like to escape the modern world? Alaska's Denali National Park offers visitors a rare opportunity to experience nature in true solitude. They can see the spectacular mountains of the Alaska Range, dramatic glaciers and wildlife¹. The park is 240 miles (391 kilometers) north of Anchorage and 140 miles (225 kilometers) south of Fairbanks, the two nearest international airports.

SPRING IS HERE
In April the park is waking up² from its long winter. Grizzly bears³ emerge after months of hibernation⁴. Wolves hunt in packs⁵ across the snow. Dall sheep⁶ eat grass on the mountain side. Migratory birds, including eagles and owls⁷, are returning. Snowploughs clear⁸ the park's only road, the Denali Park Road. This runs 90 miles (144 km) into the park. Private vehicles can, however, only reach Savage River, 15 miles (24 kilometers) from the entrance. After this point, the road becomes a dirt track⁹ and visitors must travel on the park's special buses.

IN THE AIR
The buses take visitors deep into the park. They excursion with Polychrome Pass with its multi-colored cliffs¹⁰, Wonder Lake at the foot of Mount McKinley, America's highest mountain, and the old mining town¹¹ Kantishna. Mount McKinley is often impossible to see because of clouds¹². Perhaps the best way to see the Denali

TRANÇAS 2 REVISÃO COMPLETA 4276 HÍBRIDO/MP3

Alaska Mount McKinley is "McKinley" in Denali National Park. "Bogotá" is the name of the capital of Colombia. Native American language and the name "The chief" of Mount Denali which is also known as Mount McKinley. Opposite page (black and white) (top to left): bear tracks, a bear, a panoramic view, rock climbing at Ruth Gorge, Alaska, a boat steers.

Figura 3.4. Alaska's Denali National Park. Fonte: Sarah Ho Nguyen



DANGER!
The park offers cycling, hiking, camping, mountaineering and white-water rafting. Visitors are also free to explore the park alone. But Denali National Park is wild and the dangers are real. There are hungry bears, moose¹⁸ and wolves. The streams¹⁴ and lakes are freezing and the temperature can change suddenly.¹⁹ Snow is common throughout the year. Finally, are you afraid of heights?²⁰ The Denali Park Road goes high into the mountains, where the track becomes very narrow¹⁷. Passengers suddenly see down into valleys over a thousand metres below!

A SHORT HISTORY OF THE PARK
The region was the home of Native Americans called the Athapascans (or Athabascans) for about 12,000 years. Denali means "the high one" in the native Athapaskan language, and it was their name for Mount McKinley. Modern settlers¹¹ first came to the region at the beginning of the 20th century. Gold was discovered in the mountains and people raced to claim the land¹⁵. It is still possible to panhandle for gold²⁰ in the park's streams and lakes. Naturalist Charles Alexander Seward studied Denali's 100 sheep. The existence of those sheep was one of the reasons more and more people came to the region. So Seward petitioned government to create a preserve for the sheep. The Mount McKinley National Park was formed on February 26, 1917. This park was expanded and renamed the Denali National Park and Preserve in 1980.

GLOSSARY
1 dramatic glaciers: grandes geleiras
2 in winter: no inverno
3 gently down: suavemente para baixo
4 wolves hunt in packs: lobos caçam em matilhas
5 Dall sheep: carneiros do Dall (do Alasca)
6 eagles and owls: águia e coruja
7 snow ploughs clear: motoniveladoras limpam
8 dirt tracks: trilhas de terra
9 cliffs: penhascos
10 old mining town: antiga cidade de mineração
11 clouds: nuvens
12 stunning views: vistas deslumbrantes
13 moose: alcega/amorçoso
14 streams: riachos
15 rush to claim the land: correr para reivindicar a terra
16 heights: alturas
17 the track becomes very narrow: o caminho torna-se bastante estreito
18 moose: cerviças/cabreiros
19 people used to claim the land: as pessoas costumam reivindicar a terra
20 no panhandle for gold: não se encontra ouro

Figura 1.5 Alasca's Denali National Park (cont.)
Fonte: Sarah Ho Maguire

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

3b. Retire do texto 3 (três) adjetivos na forma superlativa.

3c. Para responder às próximas questões, observe as figuras do texto e o glossário para ajudá-lo.

- a. Onde fica o *Denali National Park*?
- b. O texto afirma que “em abril, o parque está acordando do seu longo inverno.” Cite 5 exemplos desse fato.
- c. Qual é o nome da única estrada do parque? Quantos quilômetros ela tem? Até onde veículos particulares podem ir?
- d. Quais locais as excursões diurnas visitam?
- e. O que as companhias de aviação, como a K2 Aviação, fazem?
- f. Quais são as atividades que o parque oferece?
- g. Quais são os perigos que o parque oferece?
- h. A região do parque era lar de qual povo?
- i. O que os primeiros colonizadores descobriram na região?
- j. O naturalista Charles Alexander Sheldon estudou os carneiros de *Dall*. O que ele descobriu com seu estudo? Que atitude ele tomou?

Referências

Referências das Imagens:

Figuras D.4 e D.5: RIGG, John. Alaska's Denali National Park. *Speak Up Magazine*, São Paulo, n. 284, p. 10 - 11, abril, 2011.

Referência dos Textos:

GARRIDO, Lina Maria; PRUDENTE, Clese Mary. *ConTest Inglês para Concursos*. Barueri: Disal, 2009, p. 160, 161, 168.

D.4 INSTRUÇÕES E IMPERATIVO

1. Vamos reler a receita de panquecas, trabalhada na lição C2. Só que agora, você deve retirar do texto todos os verbos que estão no **modo imperativo**, isto é, no **modo usado para dar instruções ou ordens**. Observe as “*directions*”.

Good Old Fashioned Pancakes

Ingredients

- 1 1/2 cups all-purpose flour
- 3 1/2 teaspoons baking powder
- 1 teaspoon salt
- 1 tablespoon white sugar
- 1 1/4 cups milk
- 1 egg
- 3 tablespoons butter, melted



Directions

1. In a large bowl, sift together the flour, baking powder, salt and sugar.
2. Make a well in the center and pour in the milk, egg and melted butter.
3. Mix until smooth.
4. Heat a lightly oiled griddle or frying pan over medium high heat.
5. Pour or scoop the batter onto the griddle, using approximately 1/4 cup for each pancake.
6. Brown on both sides and serve hot.

Esses 8 verbos no modo imperativo que constam na receita (um é repetido) estão na **forma afirmativa**. Para a **forma negativa**, coloca-se o auxiliar “*don’t*” na frente do verbo:

- **Don’t** sift together the flour, baking powder, salt and sugar.
- **Don’t** make a well in the center.

Verbos no imperativo também são usados para **fazer convites**: “*Come in and sit down*”; para escrever **avisos**: “*Do not enter*”; e também para **aconselhar informalmente**: “*Stay at home and get some sleep*”.

Exercícios

1. Coloque os verbos em parêntese nos espaços em branco no modo imperativo. Cuide a forma do verbo de acordo com a oração: pode ser afirmativo ou negativo.

Exemplo: Open your book. (open)

- a. _____ downstairs, your dad is waiting for you there. (go)
- b. _____ today, it's too cold. (swim)
- c. _____ your homework now. (do)
- d. _____ soccer in the backyard, the grass is new. (play)
- e. _____ your teeth after lunch. (brush)
- f. _____ an antivirus in your laptop frequently. (run)
- g. _____ the lathe after use. (clean)
- h. _____ the animals in the zoo, they can get sick. (feed)
- i. _____ your cell phones in class. (switch on)

2. Relacione as colunas abaixo. Você também poderá jogar o *game* no moodle da disciplina.

- (1) Serve
- (2) Take that chewing gum
- (3) Turn
- (4) Make yourself
- (5) Switch on
- (6) Insert
- (7) Adjust
- (8) Don't
- (9) Don't talk
- (10) Don't be late

- () your computer.
- () the bearings.
- () a coin in the slot.
- () go.
- () for school.
- () loud in the library.
- () hot.
- () left.
- () out of your mouth.
- () at home.

Síntese

**Áudio**

Escute a música “*Latest Flame*” e acompanhe a letra mais uma vez para recordar verbos no presente e passado, superlativos, advérbios, palavras de ligação e o verbo modal “*would*”. Responda às questões propostas.

- Qual é o verbo no presente simples que aparece na música? _____
- Você consegue achar mais um superlativo, além de *longest*, *blackest* e *prettiest*? _____
- Quais são os advérbios presentes na letra da música? _____
- Quais são as palavras de ligação? _____
- Conte, com suas palavras, a história que nos é apresentada na música.

Leitura Complementar

- Divirta-se lendo o reader “*Aladdin and the Lamp*”:
Observe as figuras e os verbos presentes no texto e que estão em diversos tempos verbais.
<https://tics.ifsul.edu.br/matriz/conteudo/disciplinas/ingi/biblioteca/1433_D.4_historia.pdf>
- Sites interessantes:
Entre neste site e escolha um game para jogar. Pratique o modo imperativo de uma forma divertida!
<<http://sarien.net/gameplay>>

Referências

Referências dos Textos:

Good Old Fashioned Pancakes <<http://allrecipes.com/Recipe/good-old-fashioned-pancakes/detail.aspx>>, acesso em 19/06/2011